

■ BABILL'ART	6
■ ORGANISMES	8
■ REPORTAGE	12
■ PORTRAIT	14
■ CHRONIQUE LITTÉRAIRE	15

## SOS ÎLE D'ORLÉANS

### L'ÉTUDE PAYSAGÈRE SONNE L'ALARME POUR LA PÉRENNITÉ DE NOTRE PATRIMOINE PAYSAGER

© Sébastien Girard



Isabelle  
HARNOIS

[i.harnois@autourdelile.com](mailto:i.harnois@autourdelile.com)

La firme Lemay DDA a remis à la MRC le rapport final de l'étude paysagère pour laquelle elle avait été mandatée. Rappelons que cette étude porte sur nos paysages et leur devenir. Elle vise à doter la MRC d'un diagnostic paysager de son territoire et de recommandations permettant l'intégration de la mise en valeur des paysages aux outils d'aménagement du territoire.

L'étude combine l'exhaustivité à la clarté et se lit aisément. Il vaut la peine de la lire dans son entier, car elle soutient facilement le diagnostic alarmiste qu'elle pose et donne énormément de crédibilité à ses recommandations, les deux aspects qu'il importe de souligner. Mentionnons simplement, à titre indicatif, que la pointe de Sainte-Pétronille et le village de Saint-François, avec sa tour du parc du Nordet, reçoivent des diagnostics très positifs alors que le carrefour d'entrée de l'île et la route Prévost ne méritent aucun compliment, étant jugés en rupture avec le caractère patrimonial des paysages qui font la renommée de notre île.

## AUTOUR de l'île

### 20 ANS EN VIDÉO

Rendez-vous sur notre site Internet au [www.autourdelile.com](http://www.autourdelile.com) sous l'onglet 20 ans et découvrez ce mois-ci les grands principes de gouvernance qui régissent *Autour de l'île*.

### GAGNANTS DU CONCOURS DE PÂQUES



© Sylvain Delisle



Suite de la une

## SOS ÎLE D'ORLÉANS

## L'ÉTUDE PAYSAGÈRE SONNE L'ALARME POUR LA PÉRENNITÉ DE NOTRE PATRIMOINE PAYSAGER

## » Le diagnostic

Il s'agit de l'identification des menaces et des enjeux ayant une incidence sur la qualité des paysages, leur accessibilité et leur pérennité.

Quant aux panoramas et vues, les auteurs rappellent que tout ce qui restreint l'accessibilité visuelle aux vues sur la région et l'ouverture du champ visuel est non seulement problématique, mais généralement irréversible. Ils affirment que : « Depuis plusieurs décennies, le champ visuel de l'île se referme... Dans ce contexte, l'île d'Orléans court le risque de voir son attrait majeur devenir négligeable d'ici moins de trente ans... »

L'étude attribue cette problématique alarmante à l'absence de plan d'action et de mesures d'intervention visant la protection des paysages et à la faible mise en valeur de cette ressource vitale (pour notre qualité de vie et notre économie fortement touristique). En outre, les cordons d'habitat en continu le long des terres agricoles obstruent les percées visuelles et contribuent également à compromettre la valeur culturelle historique de nos paysages.

Pour ce qui est du paysage rural, l'exploitation agricole pose en soi plusieurs défis, en particulier celui de l'intégration des bâtiments et des infrastructures. L'implantation manque visiblement de logique et le paysage rural perd alors son intérêt visuel au fil d'interventions malheureuses. Or, l'étude rappelle que c'est en grande partie l'agriculture qui contribue à la qualité du paysage rural. Celle-ci est également diluée par l'occupation résidentielle de type banlieusard le long de certains tronçons agricoles, occupation qui s'est accentuée depuis quelques décennies. Selon l'étude, ces divergences, qui diluent et banalisent le caractère rural des paysages, menacent la pérennité du paysage patrimonial.

Quant au paysage villageois, notre défi collectif est de se positionner, sur le plan de l'économie touristique, en regard de l'attractivité des autres régions du Québec. À cet égard, le «petit patrimoine» dont les kiosques de vente sont un exemple pourrait faire l'objet d'un effort particulier.

De même, le paysage naturel est, comme dans plusieurs régions du Québec, considéré comme un «produit d'appel» essentiel d'une offre touristique fondée sur deux pôles : l'agrotourisme et le patrimoine. Selon l'étude, nos paysages exceptionnels sont trop peu mis en valeur. Nous pourrions offrir des infrastructures donnant l'accès à des ri-

chesses paysagères tels les rivières et ruisseaux, la plateforme centrale, l'escarpement nord et le paysage maritime, incluant l'accès aux plages et aux grèves, et permettant ainsi leur découverte.

## Les problématiques spécifiques

Il s'agit, selon l'étude, d'interventions soulevant la question de leur intégration au paysage patrimonial de l'île. Sans surprise, la première problématique relevée est celle des structures de transport d'énergie imposées par Hydro Québec dans les années 1970 qui n'ont fait l'objet, au fil du temps, d'aucune mesure d'atténuation ou de compensation malgré leur impact majeur sur notre territoire.

En second lieu, l'étude note que si nous avons choisi de vivre à l'île – ou d'y rester – c'est en grande partie en raison de la valeur que nous accordons à son patrimoine paysager unique, source d'une grande fierté pour les insulaires. Il nous revient donc, au premier titre, en tant que gardiens et fiduciaires de ce patrimoine, d'en assurer la pérennité collectivement, mais également individuellement. L'étude nous invite à l'intégration de nos projets résidentiels, agricoles et de tous ordres, au paysage patrimonial environnant et note à cet égard que la situation actuelle dénote un besoin de soutien à cette intégration.

Également problématiques : la faible part consacrée à l'expérience pédestre – circuits de découvertes, haltes panoramiques – et l'absence de mesures encadrant la végétation et sa compatibilité avec les caractéristiques patrimoniales paysagères de l'île.

## Les zones sensibles

Elles sont définies comme zones de grande valeur paysagère offrant un important potentiel de mise en valeur et où plus de changement aurait un impact majeur. Ces zones devraient recevoir une attention particulière puisqu'il s'agit des axes où domine une problématique paysagère. L'étude identifie comme sensibles les zones suivantes : le chemin Royal entre Sainte-Famille et Saint-François ; le village de Saint-Jean et le manoir Mauvide-Genest ; le village de Saint-François et le tronçon routier allant vers la route d'Argentenay ; l'entrée de l'île, du pont jusqu'au carrefour ; l'escarpement nord de l'île.

## Les recommandations

L'étude propose ensuite des recommandations générales et spécifiques reposant sur trois axes de mise

en valeur : l'ouverture visuelle de l'île sur le panorama régional ; l'accessibilité aux rives ; la prédominance du caractère agricole. Les recommandations visent à rallier la communauté à la mise en valeur de ses paysages et suggèrent trois volets d'implication : charte des paysages, création d'outils de mise en valeur et promotion d'interventions spécifiques, par projets.

Elle recommande l'élaboration d'une charte des paysages de l'île, la création d'une instance spécialement constituée pour soutenir l'intégration des projets au paysage patrimonial et une éventuelle réglementation visant la pérennité de notre patrimoine paysager unique. Parmi les projets spécifiques dont on suggère la promotion, on note la mise en valeur de l'entrée de l'île comme point d'accueil et vitrine de l'île et l'aménagement d'une place publique distinctive dans chaque village, de même que la création de circuits de promenade pédestre. Parmi les projets visant l'affirmation de la prédominance du caractère agricole du territoire, signalons la promotion d'une signature orléanaise pour les kiosques de vente des produits de l'agriculture locale.

Les auteurs rappellent que la qualité unique de nos paysages est une composante majeure de notre qualité de vie au quotidien. L'étude conclut que nous aurons à décider collectivement de la valeur que nous leur accordons et de l'énergie que nous voudrions y investir

EMPLOI ÉTUDIANT  
À AUTOUR DE L'ÎLE

Autour de l'île recherche un étudiant pour la rédaction et la mise en ligne d'articles ainsi que pour la couverture d'événements et la gestion des médias sociaux. Il s'agit d'un travail de 30 h/semaine de la mi-juin à la fin juillet. Le candidat devra avoir un moyen de transport à sa disposition et retourner à l'école à l'automne. Une formation pertinente (journalisme, communication) est un atout ainsi qu'une connaissance de Wordpress et Lightroom. Faites parvenir votre CV à [info@autourdelile.com](mailto:info@autourdelile.com) avant le 6 mai.



**RESTO DE LA PLAGE**  
SAINT-JEAN D'ORLÉANS

**COMPTOIR**  
Crème glacée  
et mets pour  
emporter

*Bientôt*

Cet été vous pourrez aussi vous ravitailler directement à notre nouveau comptoir de prêt à emporter

Dès 11h30  
Tous les jours de mai à octobre

**Ouvert**

**À PARTIR DU 29 AVRIL**

- Redécouvrez les spécialités de notre chef Louis Larochelle et ses nouveautés
- Réservez tôt pour vos soirées spéciales
- Demandez votre -Carte Privilege- de résident de l'île

4879, ch. Royal, St-Jean d'Orléans  
(418) 829-3315 [www.restodelaplage.com](http://www.restodelaplage.com)



## 123 270 \$ POUR LA TÉLÉVISION D'ICI



Sylvain  
DELISLE

sylvain@autourdelile.com

La députée de Charlevoix-Côte-de-Beaupré, Mme Caroline Simard, a annoncé le 4 avril une aide financière de 123 270 \$ à la Télévision d'ici, afin que cette dernière puisse faire l'acquisition d'équipements spécialisés. L'aide financière accordée provient du programme d'aide aux immobilisations du ministère de la Culture et des Communications.

« La Télévision d'ici est la seule télévision communautaire couvrant la Côte-de-Beaupré et l'île d'Orléans. Il est donc important de l'appuyer dans la modernisation de ses équipements et de ses infrastructures. Elle pourra ainsi continuer à offrir à nos communautés une programmation de qualité qui reflète le dynamisme de nos milieux de vie », a déclaré la députée Simard.

Plus particulièrement, cette subvention permettra de restaurer complètement les studios, les décors et l'éclairage. Ce financement servira également à l'achat de matériel à la fine pointe de la technologie qui permettra à la Télévision d'ici de diffuser toujours plus de contenu en haute définition.



Mme Caroline Simard, députée, et M. Noël Asselin, président de la Télévision d'ici.

© Sylvain Delisle

## GAGNANTS DU CONCOURS DE PÂQUES

Sylvain  
DELISLE

sylvain@autourdelile.com

Le 26 mars dernier, ça sentait bon le chocolat à Sainte-Pétronille. C'est ce matin-là que nous avons donné rendez-vous aux jeunes gagnants de notre concours de Pâques. En compagnie de Geneviève et Michel de la Chocolaterie de l'île, nous avons remis trois magnifiques chocolats aux gagnants. Xavier Vézina a ainsi reçu le premier prix, Juliane Verret le deuxième et Lou Bélanger le troisième. Merci à tous les jeunes qui ont participé et un merci spécial à la Chocolaterie de l'île pour ce concours.

## LA CIRCONSCRIPTION EN IMAGES

Cynthia  
PARENT

Conseillère politique et en communication

La députée de Beauport-Côte-de-Beaupré-île-d'Orléans-Charlevoix, madame Sylvie Boucher, est fière d'annoncer aujourd'hui le lancement d'un concours de photographies. L'objectif principal de ce concours est de se créer une banque d'images représentant notre merveilleuse circonscription.

Cette banque de photos servira à faire la promotion de notre région dans nos différentes publications. La photo gagnante sera notamment en page couverture de notre bulletin parlementaire qui sera diffusé dans tous les foyers de la circonscription. La députée sera également heureuse de remettre au gagnant ou à la

gagnante un prix d'une valeur de 100 \$ ; ce présent sera un souvenir unique du Parlement du Canada.

«Il est important de contribuer au rayonnement de notre si belle région, riche en paysages et sites patrimoniaux. Je suis heureuse de lancer ce concours qui, selon moi, permettra aux citoyens de la circonscription d'exprimer ce qui les inspire par le biais de la photographie», souligne la députée. Veuillez prendre note que le crédit photo sera toujours mentionné.

Le concours se terminera le 31 mai 2016. Faites parvenir vos images à l'adresse suivante : sylvie.boucher.cl@patl.gc.ca

## RÉSIDENTENCE STE-FAMILLE – NOUVEAUTÉS ET PORTES OUVERTES

Sylvain  
DELISLE

sylvain@autourdelile.com

En septembre 2015 Linda Pageau et Steve Allard se sont portés acquéreurs de la résidence Ste-Famille. Depuis l'automne ces derniers sont fiers du travail accompli. Désirant faire découvrir à tous les améliorations et changements apportés, ils tiendront ce printemps deux journées portes ouvertes à la résidence pour aînés. Les 30 avril et 1<sup>er</sup> mai prochains, M. Allard et Mme Pageau seront donc heureux de vous accueillir au 2421, chemin Royal à Sainte-Famille. Pour information, n'hésitez pas à communiquer avec eux au 418 829-2721.



*Yves Emond*  
Courtier immobilier, Yves Emond inc.





*Dany M. Leclerc*  
Courtier immobilier résidentiel

*Ensemble,  
pour de meilleurs* **RÉSULTATS**

Tél. : **418 666-5050** • Cell. : 418 573-0486  
immobilier@yvesemond.com  
[www.yvesemond.com](http://www.yvesemond.com)

**RE/MAX** *Référence 2000*  
Agence immobilière  
3333, du Carrefour, local 250, Québec (Québec) G1C 5R9  
Franchise indépendante et autonome de RE/MAX Québec inc.

Tél. : **418.666.5050** • Cell. : 418.951.4062  
dany.m.leclerc@remax-quebec.com

Opinion *gratuite* de la valeur marchande de votre propriété.





# DIGRESSIONS SUR DES AMITIÉS PARTICULIÈRES

Normand  
GAGNON

[n.gagnon@autourdelile.com](mailto:n.gagnon@autourdelile.com)



«Les gens de qualité n'observent pas les règles, ils les écrivent» – (publicité)

Après les retentissantes arrestations de politiciennes et de politiciens québécois pour des chefs d'accusation allant du complot à la corruption en passant par l'abus de confiance, des ténors libéraux ont répété à satiété que les magouilles mises en lumière par la Commission Charbonneau relevaient d'une période révolue, que les règles régissant le financement des partis politiques avaient été changées et que la page était désormais tournée. Ce discours s'avère vite bancal quand on considère que le problème ne provient pas de règles inadéquates, mais de l'inobservance des règles. Et l'on peut facilement imaginer que les nouvelles règles seront aussi contournées si l'éthique politique ne change pas ; et inférer que l'environnement social, politique et économique caractérisé par la compétition, l'individualisme, l'esprit de clan (comprendre, ici, protéger et profiter des amis), la recherche effrénée du pouvoir et de l'argent ne se prête absolument pas à quelque résurgence éthique que ce soit.

## Soigner ses amitiés

Pour justifier l'appui de nombreux libéraux à la motion présentée par le Parti conservateur à la Chambre des communes, motion condamnant toute tentative de la part d'organismes, de groupes ou de particuliers du Canada de promouvoir le mouvement BDS (Boycott, Désinvestissement, Sanctions contre Israël), le ministre des Affaires étrangères Stéphane Dion invoquait la longue amitié du Canada avec ce pays. Ce faisant, il consentait implicitement à une nouvelle limitation de la liberté d'expression au Canada, car le mouvement condamné ne fait qu'appeler tout à fait pacifiquement et publiquement au boycott d'un pays qui, en occupant illégalement des territoires palestiniens, prive la population de ses droits civiques élémentaires. Au nom de l'amitié, on sacrifie la liberté... et du même coup, on se livre à une acrobatie intellectuelle en amalgamant ceux qui condamnent les politiques de colonisation d'Israël avec ceux qui souhaitent sa disparition.

Le même ministre, toujours aussi éclairé, affirmait que le Canada devait honorer ses engagements de vente d'armes à l'Arabie saoudite – pays classé par

l'ONG Freedom House parmi «les pires des pires» en termes de respect des droits de l'homme – et que de toute façon la quasi-totalité des alliés du Canada leur en vendait. Y aurait-il là, au-delà d'une question d'argent, d'emplois – ou d'aveuglement – quelques amitiés non encore dévoilées?

*L'amitié, c'est fort, très fort*

*Règles et principes volent par-dessus bord!*

## Quand l'amitié fait encore des ravages!

L'ami de Sam, actuellement sous le coup d'une poursuite pour fraude et corruption, entre autres, et banni à vie du Parti libéral du Canada, notamment, est encore sur la sellette. Il aurait cette fois contrevenu à la Loi sur le lobbying. Peut-être s'est-il dit qu'on ne peut considérer comme du lobbying des communications avec un ami, même s'il siège au Conseil des ministres!

*Quand on a la qualité de roi*

*N'est-on pas au-dessus des lois?*

*Et pourquoi s'enfermer dans les fleurs du tapis*

*Quand on ne fait que se plier aux mœurs du parti?*

## ACTUALITÉS

# DU NOUVEAU À LA GRANGE DE L'ÎLE



Nicole  
BÉDARD

[n.bedard@autourdelile.com](mailto:n.bedard@autourdelile.com)

Avec l'arrivée du printemps, des nouveautés sont à découvrir à l'auberge-restaurant La Grange de l'île, située au 517, chemin du Carrefour, à Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans. Les propriétaires, Amélie Bilo-deau et Pierre Fortin, y ont aménagé une nouvelle salle de réception où différentes activités seront offertes à la population, tout au long de l'année.

Cette salle de réception au plafond cathédrale peut contenir 120 personnes. Elle est munie, entre autres, d'un système de son et de projection, de même que d'un service internet sécurisé, facilitant la tenue de congrès, mariages, fêtes, réunions et réceptions de tout genre. Située au rez-de-chaussée, elle vient remplacer celle qui était à l'étage supérieur où l'on retrouve maintenant les huit chambres de l'auberge.

## Événements et spectacles

Une fois par mois, la population est invitée à prendre part à des soupers-spectacles. Le 11 juin



© Pierre Fortin

prochain, on inaugurera le bal du printemps avec cocktail dînatoire suivi d'une soirée dansante, en tenue chic. On se doit de faire une réservation pour participer à ces événements portant sur des thèmes différents chaque mois.

Tous les mercredis de juillet et août, pour le temps des vacances, les touristes et gens d'ici auront l'opportunité de venir assister à des spectacles avec artistes invités. Pierre Fortin croit que tous apprécieront ces sorties estivales. Le restaurant de l'auberge offrant une bonne table et du bon vin est un autre service dont peut profiter la population tout au long de l'année.

Info : 418 828-9926 ou [www.lagrangedelile.com](http://www.lagrangedelile.com)

**létourn**

la référence en alimentation animale

Votre animal perd ses poils?  
Nous avons  
des SOLUTIONS!

○ Beauport  
377, rue Armand-Paris  
418.660.8440

○ Les Saules  
3055, boul. Hamel  
418.871.5612

○ Sainte-Foy  
3005, Ch. Ste-foy  
418.659.4185

○ Vanier  
425, rue Soumande  
418.527.4426

○ St-Émile  
1200, de la Faune  
418.915.5820

○ Charlesbourg  
4500, boul. Henri-Bourassa  
418.627.0076

○ Charlesbourg  
8425, boul. Henri-Bourassa  
418.626.5245

MAINTENANT 7 ADRESSES POUR MIEUX VOUS SERVIR

facebook



# LA PRODUCTION ACÉRICOLE DANS LA TOURMENTE



**Bruno  
LAPLANTE**

b.laplante@autourdelile.com

Même si la récolte de 2016 s'annonce bonne, les acériculteurs québécois sont inquiets. La source de leurs préoccupations : le rapport préparé par M. Florent Gagné et présenté au ministre Pierre Paradis en décembre dernier. Intitulé *Pour une industrie acéricole forte et compétitive*, ce rapport suggère 21 mesures dont certaines préoccupent au plus haut point les producteurs de sirop d'érable. L'esprit de ces recommandations se résume de la façon suivante : le modèle québécois doit évoluer s'il veut survivre. C'est un modèle qui, au-delà de ses succès, s'est avéré rigide, technocratique, centralisé et contrôlant. Il a produit sa bonne part de mécontentement et même de conflits, notamment à l'égard d'une partie des producteurs. Sans le détruire, il faut impérativement que le modèle soit assoupli, simplifié, allégé, affranchi d'une multitude de contrôles tatillonnés qui ont donné lieu à un activisme judiciaire coûteux et excessif et à des méthodes d'intervention qui sont à la limite de ce qui est acceptable dans une société libre.<sup>1</sup>

Dans ce contexte, le Syndicat des producteurs acéricoles de la région Québec-Rive-Nord et la Fédération régionale de l'UPA de la Capitale-Nationale-Côte-Nord ont organisé une séance d'information, le 18 mars dernier, au Domaine L'Ange-Gardien. Intitulée *Les acériculteurs parlent aux élus*, cette réunion avait pour objectif de contrer les «erreurs» véhiculées par le rapport Ga-

gné. En présence de la députée provinciale, Mme Caroline Simard, et de nombreux maires et dignitaires de la région, les producteurs présents ont assisté à une présentation de Mme Stéphanie Desrosiers dont le sujet était : Enjeux acéricoles. Par la suite, Mme Jacynthe Gagnon, présidente de la fédération, et M. Alain Gauthier, président du syndicat, ont répondu aux questions de la trentaine de personnes présentes.

Essentiellement, on reproche au rapport une erreur d'interprétation, celle d'affirmer que le Québec a perdu des parts importantes du marché mondial du sirop d'érable. Le rapport affirme : «Pendant longtemps, le Québec a fourni plus de 80 % de la production mondiale des produits de l'érable, notamment du sirop d'érable. Selon les dernières données, le Québec produit aujourd'hui 70 % de la production mondiale.»<sup>2</sup>

La fédération affirme de son côté que depuis 1985 la moyenne de la production québécoise est plutôt de 72 % de la production mondiale. On reconnaît donc une baisse de 2 % par rapport à la moyenne des 30 dernières années, mais on rejette catégoriquement l'affirmation que «pendant longtemps» la production québécoise était au-delà de 80 %. (La production n'aurait dépassé 80 % qu'à deux reprises, soit en 2000 et en 2003).

Bien que préoccupante, cette légère baisse ne justifierait pas, selon les représentants de l'industrie, de

démanteler le plan conjoint, la convention de mise en marché, l'Agence de vente et la réserve stratégique. D'autant plus que les ventes ont augmenté de 75 % et les exportations de 29 % depuis cinq ans.

Évidemment, ce sont les Américains qui nous font une forte concurrence. Au Québec, on entaille déjà 43 % des 100 millions d'érables potentiellement entaillables ; aux États-Unis, c'est seulement 6 % des 200 millions d'érables entaillables qui le sont. Le potentiel de croissance est en conséquence énorme au sud de chez nous. Il n'est donc pas surprenant que la production américaine ait crû de 45 % entre 2007 et 2012. Les érablières américaines sont de plus grandes tailles, produisent davantage puisque plus modernes et le revenu des producteurs est plus élevé, soit environ 50 ¢ de plus la livre.<sup>3</sup>

À l'île d'Orléans, nous sommes moins touchés par cette problématique puisqu'environ 75 % (45 sur 60) des producteurs vendent directement et uniquement aux consommateurs ; ces ventes sont peu ou pas régies. Il n'y a qu'une quinzaine d'érablières qui sont assujetties au plan conjoint.

De quoi s'inquiéter, bien sûr, mais pas nécessairement de paniquer, selon les associations de producteurs.

<sup>1</sup> Conclusions du rapport Gagné, page 64, 3<sup>e</sup> paragraphe.

<sup>2</sup> Rapport Gagné, chapitre 1, sous-chapitre 1.1, 3<sup>e</sup> paragraphe.

<sup>3</sup> Rapport Gagné, page 19.



**FORD ESCAPE 4X4 2016**  
MOTEUR 1.6 LITRES ÉCOBOOST ET **BEAUCOUP PLUS !**

**149\$** / 2 SEM.

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

PHOTO À TITRE INDICATIF. LOCATION 60 MOIS, 16 000 KM. / ANNÉE, 1 000\$ COMPTANT OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT, TAXES EN SUS. DÉTAILS SUR PLACE.



**FORD F-150 XTR 4X4 SUPER CREW**  
MOTEUR 5.0 LITRES, RATIO 3.73, GROUPE REMORQUAGE, CAMÉRA DE RECU ET **BEAUCOUP PLUS !**

**198\$** / 2 SEM.

**LOCATION 36 MOIS**

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

PHOTO À TITRE INDICATIF. LOCATION 36 MOIS À UN TAUX DE 0.99%, 20 000 KM. / ANNÉE, 2 595\$ COMPTANT OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT, TAXES EN SUS.

*pour faire notre place, on fait tout bien !*



**L'ANGE-GARDIEN FORD**

**L'Ange-Gardien**

6120, BOUL. STE-ANNE, L'ANGE-GARDIEN, QC. 418 **822.1112**

**www.angegardienford.com**



# PROJET DE CONSERVATION VOLONTAIRE DES MILIEUX NATURELS D'INTÉRÊT DE L'ÎLE D'ORLÉANS

Sabrina  
DOYON

Association forestière des deux rives (AF2R)

S'échelonnant sur trois ans (2015-2018), le projet de conservation volontaire des milieux naturels d'intérêt de l'île d'Orléans, mis en œuvre par l'Association forestière des deux rives (AF2R), a pour objectif de sensibiliser les propriétaires privés et le grand public à l'importance des milieux naturels qui les entourent. Plus spécifiquement, il vise à protéger les habitats fauniques et floristiques, à préserver le paysage du fleuve Saint-Laurent et de l'île d'Orléans ainsi qu'à maintenir l'intégrité de l'écosystème du Saint-Laurent et de ses affluents. Il s'adresse à tous ceux qui ont à cœur la conservation des milieux naturels de l'île d'Orléans ou qui désirent en apprendre un peu plus sur les rôles qu'ils remplissent et sur leur importance pour le maintien de la biodiversité.

## La première année du projet se termine avec un bilan positif

Avec le printemps qui arrive, l'AF2R est fière d'annoncer que la première année de son projet se terminera bientôt avec un bilan plus que positif. En effet, au cours de la dernière année, des inventaires biologiques ont été réalisés sur plus de 80 hectares de forêt et 10 km de rive. Des forêts matures, de nombreux milieux humides, des milieux riverains, mais aussi plusieurs petits milieux ouverts ont été visités. Ces milieux naturels étaient répartis sur une vingtaine de propriétés privées à Sainte-Pétronille et à Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans. Plus de 350 espèces floristiques y ont été recensées, dont 18 espèces rares, et de nombreuses autres espèces d'intérêt. Plus de 64 espèces d'oiseaux

ainsi qu'une douzaine d'espèces d'amphibiens et de reptiles y ont aussi été observées. Afin de protéger les nombreux habitats fauniques et floristiques d'intérêt visités, les propriétaires privés participant au projet seront bientôt invités à signer leur entente de conservation volontaire.

## Les propriétaires de l'île d'Orléans interpellés

L'AF2R lance la deuxième année du projet en invitant les propriétaires privés possédant des milieux naturels (forêts, milieux humides, milieux riverains, etc.) à communiquer avec elle. Le projet vise les propriétaires désirant protéger leur milieu riverain, mais aussi ceux souhaitant simplement en apprendre un peu plus sur ces écosystèmes très diversifiés. Si tous peuvent participer, pour cette deuxième année du projet, les résidents de la municipalité de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans seront prioritaires.

## Une caractérisation gratuite et un suivi personnalisé

Une caractérisation gratuite, consistant en la réalisation d'inventaires biologiques de leur milieu naturel, sera effectuée chez les propriétaires participants. Par la suite, un cahier personnalisé leur sera remis, comprenant notamment les données biologiques recueillies ainsi que des recommandations de protection, de conservation, d'aménagement ou de restauration. Ce cahier leur permettra d'améliorer leurs connaissances en vue de protéger l'intégrité écologique de leur milieu tout en préservant les services environnementaux et économiques qu'ils leur rendent.

## Pour une conservation volontaire

En contrepartie, les propriétaires participants seront invités à signer une entente de conservation volontaire. Cette entente constitue une déclaration d'intention (engagement moral) d'un propriétaire par lequel il manifeste le souhait et l'intérêt de conserver les attraits naturels de sa propriété. Cette entente est donc basée sur la bonne volonté du propriétaire et n'affecte aucunement le droit foncier de ce dernier.

## Bilan des activités passées

En plus du volet de conservation volontaire, plusieurs activités de sensibilisation ont aussi été organisées au cours de la première année du projet. Entre autres, trois visites-terrain, qui ont eu lieu à l'automne dernier, ont permis aux nombreux participants de découvrir certains milieux naturels typiques de l'île ainsi que les habitats fauniques et floristiques qu'ils hébergent. La soirée-conférence, qui avait lieu le 21 mars dernier, fut plutôt l'occasion, pour les résidents de Sainte-Pétronille ainsi que pour l'ensemble des participants, de prendre conscience de la

grande valeur des milieux naturels qui les entourent, mais aussi de certaines menaces qui les affectent.

## Les activités gratuites à venir

Le mois de mai sera l'occasion de découvrir de nouveaux milieux naturels. Le 13 mai 2016, une visite-terrain animée par Audrey Lachance, technicienne de la faune et botaniste au Bureau d'écologie appliquée et responsable du comité flore québécoise de FloraQuebeca, sera l'occasion de découvrir la flore printanière dans une riche érablière de l'île. Une autre visite, dont la date est à confirmer, ciblera cette fois l'observation et la découverte des oiseaux migrateurs d'intérêt de l'île en compagnie de Sébastien de La Durantaye, un ornithologue amateur passionné.

Pour participer au projet de conservation volontaire ou pour en apprendre davantage sur les activités à venir, veuillez consulter le site web du projet : [www.af2r.org/mise-en-valeur-et-conservation/conservation-de-milieux-naturels](http://www.af2r.org/mise-en-valeur-et-conservation/conservation-de-milieux-naturels) ou communiquez avec l'AF2R.

## BABILL'ART

# VINGT ANS DE COUPS D'CHŒUR

Hélène  
BLAIS

Chœur de l'Isle d'Orléans

Depuis vingt ans déjà, nous venons, chaque année, vous chanter nos plus beaux airs. Ce printemps, nous avons fouillé dans notre coffre à souvenirs. Nous y avons trouvé un répertoire de choix qui représente cette belle aventure que nous avons vécue depuis 1996.

C'est avec grand plaisir que nous vous offrirons, sous la présidence d'honneur de M. Armand Ferland, président de la Caisse Desjardins de l'Île-d'Orléans, ces moments tout en

chansons qui ont fait de notre chœur le fier Chœur de l'Isle d'Orléans.

Nous vous invitons donc les 27 et 28 mai prochain, à 20 h, au Nouveau Théâtre de l'île d'Orléans, 1721, chemin Royal, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans.

Prix d'entrée : 20 \$, jeunes de 5 à 7 ans, 10 \$.

Réservation : 418 821-0321 ou 418 991-0551.

Informations : [www.lechoeurdelisledorleans.com](http://www.lechoeurdelisledorleans.com) et sur Facebook.



# LEDOR

Assurances | Mutuellement forts



Auto



Habitation



Entreprise



Agricole

Cabinet de services financiers

1367, chemin Royal, local 201, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans  
Tél. : 418 995-2003

[ledor.ca](http://ledor.ca)

## Fertilisation Orléans inc.

AMÉNAGEMENT & ENTRETIEN PAYSAGER

• Terrassement • Ensemencement de pelouse  
• Réalisation d'aménagement paysager • Vrac, terre, pierre, compost

1908, chemin Royal, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans G0A 4E0  
Téléphone : 418 828-9121 • Télécopieur : 418 828-2729

Courriel : [info@fertilisation-orleans.com](mailto:info@fertilisation-orleans.com)

[www.fertilisation-orleans.com](http://www.fertilisation-orleans.com)



# DÉROUTANT PYGMALION TATOUÉ

Normand  
GAGNON

n.gagnon@autourdelile.com

Qu'y avait-il donc dans ce roman pour que l'auteur, lors du lancement, le 22 mars, à la Maison de la littérature, assure devant un large auditoire avoir bien vérifié l'accord de la personne à laquelle il était dédié? Comment expliquer aussi le fou rire de quelques-uns qui s'ensuivit? Bernard Gilbert<sup>1</sup>,



Bernard Gilbert

© Philippe Renaud, courtoisie Druide.

l'auteur de *Pygmalion tatoué*<sup>2</sup>, son troisième roman, mettait pour ainsi dire la puce à l'oreille de ceux et de celles qui allaient bientôt lire sa prose. Brûlot politique, récit scabreux, roman noir, polar sordide? Nous allions bien voir! Et nous avons vu!

Malgré une ouverture et un premier chapitre qui laissaient déjà présager un drame, on assiste par la suite au réveil du désir puissant et envahissant de Xavier, un soixantenaire désabusé, pour Klaude, une jeune femme séduisante au parcours pour le moins douteux et aux intentions troubles; du moins se présente-t-elle ainsi au début du récit. Un tel cadeau de la vie ne se refuse pas et le vieil homme écartera consciemment toute prudence, car l'aventure érotique lui apparaît comme le baume inespéré sur sa misérable vie de retraite forcée. À l'instar du sculpteur Pygmalion qui sollicitera Aphrodite pour donner vie à la sculpture dont il est tombé amoureux, Xavier entreprendra d'éduquer Klaude, sa belle rebelle quasi illettrée, pour en faire une compagne «présentable». L'attachement des deux protagonistes s'installe tout doucement jusqu'à cet événement, terrible machination de Klaude, où tout bascule. C'est alors que le roman torride se transforme en poursuite, enquête, capture et vengeance effroyable, un véritable polar dont l'intrigue sera divulguée dans les toutes dernières pages, pages où l'on décou-

vrira aussi l'identité du narrateur ultime, lui aussi personnage du récit. Et cette dernière découverte ne sera pas sans nous laisser cois devant ces fils savamment – et tardivement – tissés qui éclairent l'histoire tout en dissipant l'inconfort agaçant éprouvé jusque-là en raison de ce que nous avons pris pour des incohérences narratives.

Un roman déroutant, mais qui vaut aussi le détour pour un motif qui est rarement invoqué quand le cynisme et la cruauté sont à l'honneur. De très belles pages, faites d'une description fine des comportements humains, parsèment le roman, telle celle si touchante et si sensible où Xavier observe le sommeil de Klaude; ou cette autre, dramatique, où Klaude, piégée, s'adonne à une autoanalyse sur le vif dans laquelle elle se rend compte que, finalement, elle était amoureuse de celui qu'elle a détruit.

Cœurs sensibles, s'abstenir. Pudibonds aussi.

<sup>1</sup> Bernard Gilbert est directeur de la Maison de la littérature de Québec. Il est aussi écrivain; on lui connaît jusqu'ici une dizaine de publications dont trois romans. Nous lui avions consacré un article dans le numéro de novembre 2013 d'*Autour de l'Île*.

<sup>2</sup> Bernard Gilbert, *Pygmalion tatoué*, Éditions Druide, collection Écarts, 2016.

ET SI RÉNOVER  
C'EST TOUT CE  
QUE ÇA PRENAIT

CLÉS EN MAIN  
**S+**

Parfois, ça ne prend pas grand chose afin de rendre notre quotidien plus agréable.

QUE VOTRE BUDGET SOIT DE  
**8, 15, 25 000 \$**  
OU PLUS...

Avec Simard tout est possible. Profitez aussi de l'Option clés en main Simard +.

Visitez [simardcuisine.com](http://simardcuisine.com) et découvrez plus d'une centaine de projets classés par matériaux et ordre de prix.

**Simard**  
CUISINE ET SALLE DE BAINS

1.866.994.2704

R.B.Q. : 1597-4611-96



## AÎNÉS DE SAINT-PIERRE

Lise  
PAQUET

Club des Aînés de Saint-Pierre

### Prochaines activités

Cours sur tablette Apple : début des cours le 4 mai, au Logisport. Durée : sept semaines. Coût : 50 \$. Inscription avant le 29 avril.

Assemblée générale, le 17 mai, au Logisport, à 13 h 30. Si le travail en comité vous intéresse, nous avons toujours besoin de bénévoles.

Notre dernier bingo aura lieu à la Villa des Bosquets, le mardi 3 mai, à 13 h 30.

Notre dernier dîner social aura lieu au Logisport, le 10 mai à midi. Coût : 10 \$.

Cours sur tablette Samsung : inscription maintenant pour les cours dispensés en septembre prochain, au Logisport, le mercredi de 13 h à 16 h. Date à déterminer. Coût : 50 \$.

Profitez des avantages de votre carte Fadoq. Informez-vous auprès de Lise Paquet, au 418 829-3113, ou à lise.paquet@hotmail.com

## NOUVELLES DE LA FONDATION FRANÇOIS-LAMY

Claire  
COUSSON

Fondation François-Lamy

### 13<sup>e</sup> super-bénéfice

La Fondation François-Lamy vous invite à participer à la 13<sup>e</sup> édition de son super-bénéfice. Sous la présidence d'honneur de messieurs Rémi et Simon Asselin, copropriétaires de l'entreprise Habitations Huguette Inc., le souper se déroulera le samedi 7 mai prochain à 18 h, au gymnase de Sainte-Famille.

Vous pouvez réserver votre billet au coût de 95 \$ ; un reçu d'impôt vous sera remis après l'événement. Depuis 2003, le super-bénéfice est organisé dans le but de récolter des fonds pour la poursuite de la mission de la fondation qui consiste à préserver et à mettre en valeur le patrimoine de l'île d'Orléans. Quelques nouveautés attendront les invités de cette 13<sup>e</sup> édition, comme une animation musicale qui accompagnera l'excellent repas préparé par Buffet Maison et conçu à partir de produits de l'île. Les convives auront également l'opportunité de gagner plusieurs prix en participant à différents tirages et gageures, le tout dans une ambiance chaleureuse et conviviale.

La participation des Orléanais à cette activité de financement majeure permet d'encourager un organisme impliqué dans sa communauté. Rappelons que la fondation œuvre pour le rayonnement de la culture orléanaise avec la mise en place de projets d'envergure et l'ouverture au public de trois lieux culturels à l'île d'Orléans : la Maison de nos Aïeux, la Maison Drouin et le Parc-des-Ancêtres. Les bénéfices amassés lors de l'événement serviront à financer le projet de renouvellement de l'exposition de la Maison de nos Aïeux. Installée dans l'ancien presbytère de Sainte-Famille, cette dernière propose, avec ses expositions et son service en généalogie, une incursion dans le passé de l'île.

## LOISIRS DE SAINTE-FAMILLE

Lise  
PAQUET

Loisirs de Sainte-Famille

À tous ceux et celles de l'île d'Orléans qui aimeraient former une équipe de balle pour s'amuser, nous offrons l'opportunité de venir se récréer au terrain des loisirs de Sainte-Famille, 2238, chemin Royal, Sainte-Famille, le 11 juin prochain ; remis au 18 juin s'il pleut.

Trois catégories : enfants (12 ans et moins), familles et adultes (12 ans et plus).

Plusieurs activités pour jeunes et moins jeunes,

à la portée de tous, sont prévues : resto, bar, jeux gonflables, jeux d'adresse, etc.

L'horaire, l'endroit où s'inscrire et le coût seront annoncés dans la prochaine édition du journal.

Nous aurions aussi un grand besoin de bénévoles pour l'organisation de cette journée.

Renseignements auprès de Julie Hébert, au 418 829-0606.

## LE CERCLE DE FERMIERES DE SAINT-JEAN

Ginette  
HUOT

Cercle de fermières de Saint-Jean

Malgré ses 95 ans, notre cercle demeure, comme celui de Saint-Laurent. Nous avons des membres qui proviennent de Sainte-Famille et de Saint-François. Nous espérons toujours une relève pour conserver notre patrimoine artisanal. Depuis bientôt un siècle, nous avons fait preuve de beaucoup de talent ainsi que de patience, de persévérance et de convivialité. Nos expositions et nos marchés de Noël en sont la preuve. Nous maintenons notre vitesse de croisière et continuons de partager nos connaissances, d'échanger entre nous.

Déjà, en 1954, on informait la population du fait que le cercle avait peu de membres. C'est en lisant l'article qui suit que vous pourrez constater que les petits problèmes d'alors sont toujours d'actualité, ce qui n'empêche pas le cercle de continuer à rouler sa bosse.

Au plaisir de recevoir des personnes talentueuses et heureuses de nous le montrer.

### Texte de 1954

Saint-Jean, île d'Orléans

Ne jamais paraître dans la revue semblerait d'inquiétant augure pour notre cercle. Serait-il en mauvaise santé? Aucune crainte! Avec ses 33 ans d'existence, il est bien vivant et fidèle à sa devise : *Prière, union, labeur*. Preuve de la bonne entente,

je suis présidente depuis 28 ans. Nous sommes peu nombreuses, il est vrai, et nous ne faisons pas d'actions d'éclat, mais tout de même, voici quelques nouvelles. À l'intérieur de leur foyer, à la saison d'hiver, nos fermières tissent de la fine toile, des couvertures de laine, de solides catalognes aux gaies couleurs, des tapis de tous genres, tressés ou crochetés. Ces travaux sont vendus aux touristes et villégiateurs de notre enchantée île d'Orléans. Nous gardons cependant les tricots de laine pour nos familles ainsi que gants, mitaines, etc. Deux parties de cartes nous ont permis d'offrir ensuite 25 \$ à notre dévoué curé, pour l'église. Le cercle de Saint-Laurent nous a conviées à une cordiale réception en février dernier ; en avril, nous avons distribué des graines de semence pour légumes et fleurs. Je n'oublie pas notre journée d'étude, si profitable à toutes. À l'exposition intercircles, nous avons obtenu 86,5. Je suis conseillère, pour le comté de Montmorency, de la Fédération 19, dont nous faisons partie. Par l'entremise de notre si instructive revue, *La Terre et le Foyer*, je salue amicalement tous les cercles et je leur souhaite un succès toujours grandissant.

Évangeline Pouliot, présidente

BILODEAU

CHEVROLET • BUICK • GMC

50

ans

1965 • 2015

LE DÉFI DU DÉTOUR...

BILODEAU vous garantit le meilleur prix ou nous payons votre déplacement

- Service de 7h30 à 19h00 du lundi au vendredi
- On va chercher votre véhicule
- Plus de 15 voitures de courtoisie
- Tarif horaire pour entretien

99<sup>95</sup>\$

9641, boul. Ste-Anne, Ste-Anne-de-Beaupré • 418 827-3773

www.bilodeauautos.ca



# NOUVELLES DE LA MAISON DES JEUNES DE L'ÎLE D'ORLÉANS

## L'équipe de la MAISON DES JEUNES

### L'impact des réseaux sociaux

L'utilisation des réseaux sociaux, par exemple Facebook, est en croissance constante ; ces derniers font maintenant partie du quotidien des jeunes. Saviez-vous qu'il faut avoir 13 ans pour avoir un compte Facebook? Des avantages peuvent y être reliés et il faut en tenir compte. Les réseaux sociaux sont une source d'information potentielle ; le Journal de Québec, TVA nouvelles, les équipes sportives, les groupes musicaux, et bien d'autres ont leur page Facebook. De plus, la majorité des organismes ont également des pages Facebook que les gens peuvent consulter pour s'informer. C'est aussi un mode de communication qui, bien qu'il soit virtuel, transmet rapidement le message.

Les réseaux sociaux comme tels ne représentent aucun problème, mais ils peuvent occasionner des consé-

quences néfastes pour certaines personnes ; des ennuis reliés à leur utilisation sont parfois à craindre. Un jeune peut développer une dépendance à l'égard des réseaux sociaux et Facebook et ressentir un besoin constant de toujours aller vérifier s'il a y une nouvelle actualité concernant une personne de sa liste d'amis. Des chercheurs se sont penchés sur la question de la cyberdépendance et ont nommé ce nouveau phénomène FOMO (Fear of missing out). Parallèlement à la dépendance, les réseaux sociaux peuvent rapidement devenir le principal mode de communication chez un jeune ce qui risque de causer des difficultés de communication s'il n'apprend pas, par exemple, à gérer ses conflits en présence de la personne concernée.

Tout ce qu'on fait, écrit, publie, commente, etc. reste dans les archives, même si on le supprime ; il faut donc

être vigilant par rapport à ce que l'on écrit sur notre mur Facebook et ce que l'on dit dans nos conversations privées. L'estime de soi peut également être affectée. Par exemple, une personne peut comparer son nombre de mentions «J'aime» à celui de ses amis Facebook et se trouver «mauvaise» parce qu'elle en a cinq fois moins que la majorité des personnes dans sa liste d'amis.

La cyberintimidation est un autre aspect négatif : de jeunes victimes ont vécu des conséquences désastreuses. Si vous vivez en ce moment des situations de cyberintimidation, n'hésitez pas à en parler à vos parents, à un proche, à un adulte de confiance. Vous pouvez également téléphoner à Tel-Jeunes. Parlez-en!

Ce texte a été rédigé en collaboration avec des jeunes fréquentant la Maison des jeunes, dont Alex Rousseau, Gabriel Chabanov, Nicolas

Chabanov et Jérémy Matte.

### Activités

Le 30 mars dernier, nous avons participé à un spectacle d'humour gratuit au profit des maisons des jeunes. Dans un monologue entrecoupé de blagues, l'humoriste Dave Morgan abordait le sujet des différences et soulignait l'importance d'apprendre à respecter les différences de tout un chacun.

### À venir

Le 7 mai : méga recyclage! Nous aurons besoin de jeunes bénévoles lors de cette journée.

Notre calendrier complet est affiché sur notre site [www.mdj.notreile.com](http://www.mdj.notreile.com) et sur notre page Facebook!

Pour toute information ou inscription, vous pouvez nous contacter au 418 828-1875 (Saint-Pierre) ou au 418 829-3606 (Saint-Jean). À bientôt!

## 25<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE DU SERVICE DE GARDE

Céline CLOUTIER

### Service de garde

Le 29 avril prochain aura lieu au Logisport de Saint-Pierre, une exposition «Jeunes Talents» pour célébrer le 25<sup>e</sup> anniversaire du Service de garde Le p'tit Bonheur des Aventuriers de l'école de l'Île-d'Orléans.

Exposition, cocktail dînatoire, projection, photos, encan et plein de sou-

venirs sont prévus. Jeunes et moins jeunes ayant fréquentés le service de garde sont attendus de 17 h à 19 h. J'espère de tout coeur vous compter parmi nous.

Au plaisir de vous revoir !

## SOUPER-BÉNÉFICE AU PROFIT DE L'ÉCOLE DE SAINT-LAURENT

Sylvain DELISLE

[sylvain@autourdelile.com](mailto:sylvain@autourdelile.com)

L'organisme de participation des parents de l'école de Saint-Laurent (OPP) organise le 19 mai prochain un souper-bénéfice au Moulin de Saint-Laurent. Toute la population est donc conviée à un repas gastronomique comprenant 3 services. Un cocktail

de bienvenue vous sera également offert. Les billets sont en vente au coût de 50 \$ par personne et il est possible de se les procurer à l'Épicerie de Campagne de Saint-Laurent et à la Pharmacie Pierre Perrault à Saint-Pierre.



**JESSICA SHEEDY**  
architecture

TECHNICIENNE EN ARCHITECTURE

**Plan professionnel avec visualisation du projet en 3D.**

Projets d'agrandissements, de constructions neuves ou de rénovations.

**418 265-9296**

[sheedy.jessica@gmail.com](mailto:sheedy.jessica@gmail.com)



AGENCE  
IMMOBILIÈRE

Mes compétences à votre service :

- Engagement
- Efficacité
- Résultats

**PASCAL LEFEBVRE**

COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL

Tél. : 418-661-8000 | Cell. : 418-554-8982

[plefebvre@viacapitale.com](mailto:plefebvre@viacapitale.com)

3261, rue Loyola, Québec (Québec) G1E 2R9

[viacapitale.com](http://viacapitale.com)



CHOIX DE 15 COMPAGNIES EN ASSURANCES

• Auto • Habitation • Entreprise • Agricole • Vie

• Cautionnement • Vol d'identité

• Documentation gratuite sur note site • Payable en 12 versements

[infopechabot@courtierunis.com](mailto:infopechabot@courtierunis.com) • Fax : 418 661-3409  
2255, boul des Chutes, Québec (Beauport) G1C 1X1

PLUS DE 65 ANS D'EXPERTISE

Cabinet partenaire de



JULIE CHABOT



CLAUDE CHABOT

**418 667-8550**  
[www.pechabot.com](http://www.pechabot.com)



L'espace pour cette chronique a été retenu et payé par UNE ÎLE UNE VISION.



## « UNE ÎLE, UNE VISION » VOUS ATTEND LE 27 AVRIL

L'assemblée générale annuelle du mouvement « Une île, une vision » se tiendra à la salle municipale de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans, 515 Route des Prêtres, le mercredi 27 avril prochain à compter de 19 heures.

Tous les membres du mouvement sont évidemment attendus à cette assemblée annuelle où les dirigeants feront rapport de leur mandat et des événements qui ont marqué la dernière année.

Cette assemblée est également ouverte à vous toutes et tous du grand public de l'Île d'Orléans. Nous pensons en particulier aux 743 personnes parmi vous qui ont répondu au sondage de l'année dernière. Venez entendre les gestes qui ont été posés par le mouvement pour que se réalise le vœu de la majorité : soit l'étude des forces et des faiblesses de la gouvernance municipale actuelle de l'Île, des scénarios de regroupement avec leurs avantages, inconvénients et modalités. Venez poser des questions. Venez vous exprimer, donner votre point de vue, formuler des suggestions d'actions pour la prochaine année.

Nous adressons une invitation particulière à nos élus, maires et conseillers, eux qui nous représentent et qui, après tout, connaissent mieux que quiconque les défis qui se posent à nos municipalités et qui se poseront à elles dans les prochaines années. Leur présence témoignera de leur volonté de communiquer avec les citoyens.

Pour en savoir plus, ou pour donner votre adhésion au mouvement : <http://une-ile-une-vision.org>

## À VOS KAYAKS!

Gilles  
GODBOUT

Comité kayak de l'île d'Orléans

Cet été, le Parc maritime de Saint-Laurent et son partenaire Quatre Natures offriront diverses activités aux adeptes de kayak ou à ceux qui souhaitent le devenir.

### Cours de kayak

Un cours de kayak de mer en eau calme sera offert pour les débutants à partir de la fin du mois de mai. Ce cours, d'une durée de sept heures consécutives, sera offert par un professionnel sur un étang situé à Saint-Laurent. Le kayak sera fourni à ceux qui n'en possèdent pas, tout comme l'équipement nécessaire. Le coût est de 125 \$, incluant la certification. Surveillez le site de Quatre Natures ([www.quatrenature.com](http://www.quatrenature.com)) au cours des prochaines semaines pour vous inscrire.

### Perfectionnement en kayak de mer

Du 15 mai au 12 juin, des randonnées guidées en kayak de mer seront offertes à partir du Parc maritime, et ce, tous les dimanches de 10 h 30 à 15 h. Par le biais de ces randonnées, vous pouvez découvrir le kayak de mer ou en profiter pour perfectionner vos techniques de déplacement et votre connaissance du milieu marin. Le coût est de 125 \$ pour cinq sorties ou de 35 \$ par sortie, kayak et équipement fournis. Le nombre minimum requis d'inscriptions par randonnée est de deux et le maximum de huit. L'inscription se fait également sur le site internet de Quatre Natures.

### Découverte de l'île en kayak

Durant la saison estivale, des randonnées d'initiation au kayak à partir du Parc maritime seront également offertes sur réservation aux résidents et aux visiteurs. Initiation au kayak, randonnée aux abords des rives et dîner aux saveurs de l'île d'Orléans sont au menu. Ce forfait de quatre heures coûte 52 \$. Les réservations se font également sur le site internet de Quatre Natures où vous trouverez également une formule «Coucher de soleil en kayak en mer».

### Le Festi-Kayak de l'île d'Orléans

Un événement spécial, le Festi-Kayak de l'île d'Orléans, aura lieu pour une première fois à l'occasion de la fête du Nautisme, le samedi 9 juillet 2016. Le Festi-Kayak : c'est une grande randonnée guidée entre Sainte-Pétronille et le Parc maritime de Saint-Laurent. Après la randonnée, les participants pourront casser la croûte entre eux au Parc maritime tout en échangeant sur leur expérience. L'information complète pour vous inscrire à cet événement vous sera communiquée dans les semaines



Kayaks sur le fleuve Saint-Laurent.

© Quatre Natures

à venir via votre boîte aux lettres.

Et n'oubliez pas! Les kayakistes qui le désirent peuvent également se donner rendez-vous en tout temps au Parc maritime pour faire des sorties de groupe sur le fleuve. L'accès est gratuit pour les résidents

de Saint-Laurent et de 5 \$ pour les non-résidents.

Pour plus d'informations, visitez le [www.quatrenature.com](http://www.quatrenature.com) ou communiquez avec Gilles Godbout du Comité kayak de l'île d'Orléans, à [godboutgilles@videotron.ca](mailto:godboutgilles@videotron.ca)

## RECETTE

Isabelle DEMERS

### Pouding chômeur au sirop d'érable

C'est le temps des sucres, alors pourquoi pas un traditionnel pouding chômeur au sirop d'érable? Je vous propose une recette simple provenant de ma famille que je fais souvent comme dessert «dépanneur» quand arrivent des invités à l'improviste. C'est toujours apprécié, surtout si on ajoute un filet de crème sur le dessus.

#### Préparation

Préchauffer le four à 350°F.  
Faire bouillir le sirop et l'eau pendant cinq minutes. Réserver.  
Mélanger le beurre et le sucre puis ajouter l'œuf battu. Incorporer le mélange farine, poudre à pâte et sel en alternant avec le lait tiède (en trois fois) et en mélangeant bien après chaque addition.  
Mettre la pâte dans un moule beurré (j'utilise un moule rond à soufflé). Verser le sirop chaud sur le dessus et mettre au four de 30 à 35 minutes ou jusqu'à ce que le dessus soit doré.  
Servir tiède avec de la crème.

Pour une version plus «cochonne», vous pouvez faire la sauce avec 1½ tasse de sirop d'érable et 1 tasse de crème 35 % que l'on fait bouillir pendant trois minutes.

#### Ingrédients

- 2 c. à thé de beurre à température de la pièce
- ½ tasse de sucre
- ¼ tasse de lait tiède
- ¼ c. à thé de sel
- 1 œuf battu
- 1 tasse de farine
- 2 c. à thé de poudre à pâte

#### Sauce

- 1 ½ tasses de sirop d'érable
- ½ tasse d'eau



## CAMPAGNE DE FINANCEMENT DE NOS PAROISSES

Jacques  
GOULET

Comité de financement

Le patrimoine religieux de l'île d'Orléans est l'un des plus riches en Amérique du Nord. Son importance est reconnue non seulement par nos autorités ecclésiastiques, mais aussi par nos autorités civiles. Le ministère de la Culture et des Communications du Québec nous octroyait récemment des subventions totalisant un peu plus de 400 000 \$ pour l'entretien et divers travaux de réparation de deux de nos églises : celles de Sainte-Famille et de Saint-Jean.

Ces subventions, malgré leur importance, ne couvriront que 80 % des sommes requises pour exécuter les travaux. Les 20 % qui restent seront à la charge de nos fabriques. Les marguilliers de nos deux paroisses auront donc à composer avec des budgets très serrés et un support des paroissiens dont le nombre ne va malheureusement pas en augmentant.

Tous les citoyens de l'île seront sollicités dans les prochains jours (fin avril – début mai) dans le cadre

d'une campagne locale de financement, nommée aussi « Capitation », sous le thème « Je donne aussi à ma paroisse ».

Nous comptons sur la généreuse contribution de chacun et chacune d'entre vous pour continuer de garder bien vivantes nos communautés paroissiales et en bon état nos bâtiments patrimoniaux. Soyez accueillants pour nos bénévoles et généreux pour le soutien de nos projets qui seront énumérés dans les feuillets que vous recevrez en main propre ou par le courrier.

Vos fabriques comptent plus que jamais sur votre support.

## EXPOSITION PRINTANIÈRE

Diane  
PARADIS

Cercle de fermière de Saint-Laurent

Le Cercle de fermière de Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans est heureux de vous inviter à son exposition annuelle qui se tiendra le samedi 30 avril et le dimanche 1<sup>er</sup> mai de

pourrez admirer une grande variété de pièces en plus d'assister à des démonstrations de différentes techniques d'art textile et savoir-faire des artisanes. Évidemment, vous aurez le



10 h à 16 h, à la salle communautaire, au 6822 chemin Royal, Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans.

Cette année revêt un caractère particulier puisque le cercle souligne son 75<sup>e</sup> anniversaire de fondation. Pour commencer les festivités, un cadeau souvenir fabriqué par nos artisanes sera remis aux 75 premiers visiteurs (un par famille).

Lors de cette exposition, vous

loisir de vous procurer vos coups de cœur.

En plus de nombreux prix de présence, c'est avec plaisir que nous remettrons à nos visiteurs une plante, gracieuseté de notre commanditaire, la ferme Michel Pouliot.

Au nom des 41 artisanes membres du Cercle de fermières de Saint-Laurent, nous vous attendons en grand nombre à cette exposition.

FONDATION  
FRANÇOIS-LAMY  
MAISON DE NOS AÎEUX  
& MAISON DROUIN

# 3<sup>e</sup> Souper-bénéfice

Présidents d'honneur : Messieurs Rémi et Simon Asselin,  
propriétaires de Habitations Huguette Inc.

**Samedi 7 mai, 18 h**  
Au gymnase de Sainte-Famille, 2476 chemin Royal  
Coût du billet : 95 \$ (reçu de charité émis)

*Célébrons le patrimoine de Sainte-Famille!*  
Réservations : 418 829-0330 ou [maisonsaieux-drouin@bellnet.ca](mailto:maisonsaieux-drouin@bellnet.ca)

Merci à nos principaux partenaires

LES HABITATIONS HUGUETTE INC.

Familiprix  
Pierre Perrault, pharmacien affilié

Buffet Maison  
La tradition d'aujourd'hui

Camping Orléans

Caroline Simard  
Directrice générale

Ferme Avicole ORLÉANS

ESTHÉTIQUE AUTOS

LAVAGE INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR DU VÉHICULE  
POLISSAGE DE LA CARROSSERIE EN 3 ÉTAPES  
DÉCONTAMINATION DE LA CARROSSERIE  
CIRAGE À LA MAIN ET SCELLANT À PEINTURE  
TRAITEMENT PROTECTEUR DE TISSUS, VINYLE ET CUIR  
SHAMPOING POUR LES TISSUS PAR EXTRACTION À LA VAPEUR  
RESTAURATION DES PHARES AVANT  
SHAMPOING POUR LES MOTEURS  
TRAITEMENT DES "MAGS" À L'ACIDE

**10 ANS D'EXPÉRIENCE**

Louis-Alexandre Blouin  
Samuel Chabot  
418.956-4554  
539, Avenue Prévert  
Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans, QC G0A 4E0

f

3M



# S'Y RETROUVER DANS L'AVIS D'IMPOSITION MUNICIPALE

Normand  
GAGNON

[n.gagnon@autourdelile.com](mailto:n.gagnon@autourdelile.com)

Surpris par les données apparaissant sur votre avis d'imposition (compte de taxes) municipal ou tout simplement curieux de connaître la mécanique qui a mené à sa confection? Intrigué après avoir constaté une hausse importante de la valeur de votre terrain ou encore la diminution de celle de votre habitation pourtant entretenue avec grand soin? Nous tentons dans ce qui suit d'éclairer le processus à la base du financement des municipalités et des organismes qui les regroupent, comme les municipalités régionales de comté (MRC) et les communautés métropolitaines (CM). Les organismes municipaux ont évidemment plusieurs sources de revenus ; toutefois, nous nous attarderons dans ce qui suit à celle qui en fournit la plus grande part, à savoir la taxe sur la valeur foncière et les tarifications diverses de services.

Le processus, donc, s'articule autour de trois pôles :

- l'établissement par les municipalités de leurs besoins financiers, en regard des mandats qui leur sont confiés par les lois, et des services additionnels offerts aux citoyens ;
- la confection du rôle d'évaluation qui est en quelque sorte un inventaire des immeubles, terrains et habitations, situés sur le territoire ainsi que la valeur attribuée à chacun ;
- la fixation par les municipalités de la méthodologie d'imposition à l'aide de laquelle elles vont pouvoir atteindre les objectifs budgétaires.

Le relevé du compte de taxes reçu par les contribuables fait explicitement référence à ces deux derniers éléments : la valeur de la propriété et la taxation proprement dite.

## L'établissement de la valeur d'une propriété<sup>1</sup>

À l'île d'Orléans, l'organisme responsable de l'évaluation foncière est la

Tableau 1 - Exemple fictif de la valeur d'une maison dans une unité de voisinage où il s'est vendu un terrain vacant et une propriété semblable au cours de la période de référence statistique (2010-2014).

	Période de référence (2010-2014)	Rôle actuel 2016-2018
Valeur de la propriété de référence	250 000 \$	275 000 \$
Terrain	25 000 \$	75 000 \$
Habitation	225 000 \$	200 000 \$
Valeur de la propriété équivalente vendue à proximité	275 000 \$	
Valeur du terrain vacant équivalent vendu à proximité	75 000 \$	

MRC, laquelle en a confié le mandat à la firme Groupe Altus pour la confection du rôle d'évaluation. Ce rôle est public et peut être consulté, entre autres, par le biais de la matrice graphique accessible sur internet<sup>2</sup>.

La Loi sur la fiscalité municipale prévoit que les évaluations apparaissant sur un même rôle sont établies sur la

base de la valeur réelle d'une propriété, soit le prix le plus probable pouvant être obtenu dans une transaction libre et éclairée. Le présent rôle, en vigueur pour les années 2016, 2017 et 2018, tient compte des conditions du marché immobilier 18 mois avant son entrée en vigueur qui est toujours un premier janvier (2016 dans le cas qui nous occupe).

De plus, ces conditions du marché sont établies sur la base de statistiques des quatre années précédentes. Une modification de la valeur d'une propriété dans le rôle actuellement en vigueur peut donc paraître inexplicable dans le contexte actuel de relative stabilisation du marché immobilier (hausse proche de l'inflation) mais peut s'expliquer si l'on considère qu'elle a été établie sur les données d'une période (2010-2014) caractérisée par de fortes hausses. Mais une variation de la valeur d'une propriété peut aussi être le résultat de phénomènes ponctuels comme une rénovation, une dépréciation due à un mauvais entretien, des transactions récentes dans le secteur<sup>3</sup>, un changement d'unité de voisinage<sup>4</sup>, etc.

Une tendance lourde semble toute-

Tableau 2 : Composantes du compte de taxes selon les municipalités de l'île d'Orléans.

Les valeurs indiquées sont soit le taux de taxation, soit un montant fixe par unité d'habitation (en \$)						
Composantes	Sainte-Famille	Saint-Pierre	Sainte-Pétronille	Saint-Laurent	Saint-Jean	Saint-François
1- Taxe foncière générale	0,004050	0,004400	0,005240	0,002323	0,002340	0,004201
2- Égout général						
• dette	incluse				0,000053	0,000011
taux fusionnés		0,000140	n.a.	n.a.		
• entretien	incluse				0,000020	0,000018
3- Égout (usagers du service)						
• dette					443 \$	193,20 \$
taux fusionnés	595 \$	325 \$	n.a.	n.a.		
• entretien / opération					163 \$	369,30 \$
4- Vidange fosses septiques* (usagers du service)	75 \$	70 \$	n.a.	70 \$	62,50 \$	65 \$
5- Ordures	142 \$	168 \$	175 \$	154 \$	148 \$	142,47 \$
6- Police (SQ)	0,000800	incluse	incluse	0,0008380	0,000800	incluse
7- Contribution MRC	incluse	incluse	incluse	0,000711	0,000630	incluse
8- Contribution CMQ	incluse	incluse	incluse	0,0000460	0,000040	incluse
9- Enfouissement des fils	incluse	0,0001210	n.a.	n.a.	0,000140	n.a.
10- Loisirs et bien-être	incluse	0,000540	incluse	incluse	incluse	incluse

Non-applicable ; service non offert ou à la charge directe des contribuables. Incluse : la composante est incluse dans la taxe foncière générale.

(\*) : Pour certaines municipalités, un montant est chargé tous les deux ans ; dans ce cas, il est le double de ce qui apparaît dans le tableau.

## COURS DE GOLF

### INITIATION 5-9 ANS

3 cours / 16 h à 17 h 15  
4 sessions disponibles :  
14-21-28 mai / 11-18-25 juin  
2-9-16 juillet / 6-13-20 août

**65 \$**

Entraîneur responsable : Alexandre Laflamme • Club de golf Orléans

### JUNIORS 10-16 ANS

Mardi et jeudi  
30 juin au 25 août

**250 \$**



**INFORMATION & INSCRIPTIONS**  
alexlaflamme@hotmail.com  
Facebook : Alexandre Laflamme GOLF  
581 994-4121



**DEPUIS 65 ANS**

**Pour vivre un été d'amitié!**

**PORTES OUVERTES : 5 JUIN 2016 DE 10h À 15h**

**Tél. : 418 204-1444 • [www.campst-francois.com](http://www.campst-francois.com)**



fois se dessiner ; la valeur des terrains est actuellement en forte hausse particulièrement là où il y a rareté, ce qui est le cas à l'île d'Orléans où cette hausse, par rapport au précédent rôle d'évaluation, est en moyenne de 21 %. La hausse moyenne de la valeur des propriétés, quant à elle, n'est que de 6 %. Et comme la valeur du bâtiment est une valeur indirecte qui s'obtient en soustrayant la valeur du terrain de celle de la propriété complète, il peut se produire une situation aberrante où la valeur de certaines maisons peut diminuer, dans certains cas, sans aucun motif apparent (voir l'exemple du tableau 1).

Sur ce dernier aspect de la question, des spécialistes se font rassurants en affirmant qu'il n'y a pas lieu de s'inquiéter de la baisse «apparente» de la valeur d'une maison puisque c'est la valeur de la propriété qui compte, car une maison ne peut être vendue sans son terrain. D'autres, cependant, disent ne pas connaître la réaction des assureurs quand ils auront à assumer les coûts d'une reconstruction s'élevant à 300 000 \$ pour une maison évaluée à 50 000 \$.

Enfin, le rôle actuel, en vigueur jusqu'en 2018, a bénéficié d'une modernisation réglementaire importante qui a nécessité un certain élagage de même que le transfert de données dans de nouvelles fiches de renseignements informatisés. Cette opération peut avoir

occasionné des erreurs dans les données concernant certaines propriétés.

«La législation reconnaît au contribuable un droit fondamental d'intervention quant à toute inscription qui apparaît au rôle de façon [à ce] que des erreurs ou omissions qui auraient échappé à l'évaluateur puissent être corrigées.» La procédure suggérée est habituellement la suivante, dans l'ordre de leur apparition :

- Démarche informelle auprès de la municipalité où il est possible de souligner d'éventuelles erreurs d'évaluation de telle sorte que ces dernières puissent mettre le citoyen en contact avec l'évaluateur qui pourra corriger immédiatement les données erronées, s'il y a lieu ;
- Demande de correction via une procédure normalisée de révision administrative (formulaires à remplir et frais exigibles) ; la date limite pour effectuer

une demande de révision est le premier mai 2016 ;

- Recours devant le Tribunal administratif du Québec si les démarches précédentes n'ont pas eu les résultats es-pérés. Des délais s'appliquent : dans les 60 jours après la réponse de l'évaluateur.

#### La taxation proprement dite

En général, le calcul des taxes municipales s'appuie sur deux méthodes. La première établit, pour la composante considérée du compte de taxes, la contribution du propriétaire en multipliant un taux de taxation propre (à la composante) par la valeur de la propriété. Ainsi un taux égal à 0,005240<sup>5</sup> appliqué à une résidence de 300 000 \$ va occasionner un déboursement de 1 572 \$.

La deuxième méthode fixe une charge pour un service précis, par

exemple, le ramassage des ordures ou encore un service auquel n'ont pas accès l'ensemble des citoyens comme la collecte et le traitement des eaux usées (taxe de secteur). Les municipalités de l'île font appel aux deux méthodes dans des proportions qui leur sont propres (Voir le tableau 2). Quel que soit ce choix, qui est en partie celui de ventiler plus ou moins les composantes à l'origine du compte de taxes, tous les citoyens de l'île paient évidemment pour les quotes-parts à la MRC et à la CMQ, pour les services de la SQ, etc.

<sup>1</sup> Nous n'abordons pas ici la question de l'impôt foncier des commerces et des entreprises agricoles, sujet qui mériterait une investigation séparée.

<sup>2</sup> Voir <https://www.sigale.ca/Map.aspx?mrc=200>

<sup>3</sup> Toutes les ventes sont «enquêtées» dans un délai de six mois de façon à établir la juste valeur marchande.

<sup>4</sup> Sur un territoire circonscrit, un regroupement de maisons ayant les mêmes caractéristiques.

<sup>5</sup> Pour certaines municipalités, le taux apparaissant sur l'avis d'imposition est établi pour chaque tranche de 100 \$ de la valeur de la propriété. Aux fins de la comparaison, il faut alors diviser ce taux par cent (100), ce que nous avons fait.

Tableau 3 - Montant des taxes municipales 2016 pour une propriété évaluée à 300 000 \$ bénéficiant du service de vidange des fosses septiques (vfs)\* ou de la collecte et du traitement des eaux usées (cteu), en parallèle avec la médiane\*\* de la valeur des propriétés pour chacune des municipalités de l'île d'Orléans.

	Sainte-Famille	Saint-Pierre	Sainte-Pétronille	Saint-Jean	Saint-François	Saint-Laurent
Taxes municipales (\$), vfs *	1672	1798	1747	1417	1477	1399
Taxes municipales (\$), cteu	2192	2053		2023	1974	
Valeurs médianes (\$) ***						
• rôle 2013-2015	274 410	263 510	300 180	288 785	256 950	308 210
• rôle 2016-2018	299 950	290 100	315 250	317 600	281 100	326 300
Hausse de la médiane (%)	9	10	5	10	9	6

(\*) : La valeur affectée à Sainte-Pétronille n'inclut pas la vidange des fosses septiques. (\*\*) : La médiane est la valeur d'une propriété se situant au milieu d'une distribution ordonnée. Elle donne une idée plus juste des valeurs que la moyenne, surtout dans le cas de données hétérogènes comme à l'île d'Orléans. Les données statistiques ont été fournies par Groupe Altus. Les taxes municipales ont été calculées à partir des informations apparaissant sur les comptes de taxes distribués aux contribuables.



# TOITURES

## R.P. inc.

# LE PRINTEMPS S'EN VIENT, PRENEZ VOTRE RENDEZ-VOUS POUR UNE ESTIMATION DÈS MAINTENANT!

\* C'est gratuit, professionnel & honnête.

T. 418.806.9272

www.toituresrp.com

RBQ. 5601-7338-01








# « J'AI BESOIN DE LUI ET IL A BESOIN DE MOI »

Nicole  
BÉDARD

n.bedard@autourdelile.com

En ce jour du 8 mars 2016, comme il lui arrive plusieurs fois par semaine, Barbara Lydon Bernier est venue visiter l'homme de sa vie, Marc Bernier. Ça fait deux ans qu'il est au Centre d'hébergement Alphonse-Bonenfant, à Saint-Pierre, île d'Orléans. Loin d'être une corvée pour elle, c'est une joie de le retrouver. Et pour lui aussi, ça ne fait pas de doute, car il n'oublie jamais de s'exclamer en la voyant: «Ah! Que tu es belle, Babe!», petit nom qu'il prononce avec beaucoup d'affection.

Leur situation peut ressembler à bien d'autres histoires qui changent la vie d'un couple, mais ce qui est particulier c'est cet attachement qu'ils ont l'un pour l'autre, malgré la maladie venue s'installer chez eux. Barbara relate que petit à petit, Marc a commencé à perdre la mémoire et presque tous ses repères. À son insu, il réussissait parfois à sortir dehors, même en hiver, sans manteau. Au quotidien, pour sa sécurité, il aurait fallu faire des aménagements non réalisables dans leur condo, à Sainte-Foy. De plus, elle n'avait pas la capacité de lui accorder tous les soins requis, comme le fait d'avoir à l'aider à sortir du bain ou d'avoir à remettre en place les meubles qu'il avait réussi à déplacer ici et là dans la maison. Aussi, elle composait avec l'inquiétude venue l'habiter jour et nuit.

Un jour, lors d'une visite chez le médecin, ce dernier leur a appris que Marc souffrait de la maladie d'Alzheimer. «C'est normal que je perde la mémoire», a dit Marc. Barbara en conclut qu'il n'était pas en mesure de réaliser ce qui lui arrivait. Par la suite, il a commencé à aller au centre de jour où des intervenants du CLSC aident des personnes en perte d'autonomie à vivre des activités pour leur



Barbara Lydon Bernier aime rendre visite à son mari Marc Bernier au Centre d'hébergement Alphonse-Bonenfant.

© Nicole Bédard

mieux-être. Mais, il n'aimait pas ça, il ne voulait plus y aller sans elle et finalement on ne pouvait plus l'y accueillir, car ce n'était plus adapté à sa condition.

## En quête d'un centre d'hébergement

Par la suite, devant les difficultés grandissantes à affronter, le médecin a dit: «Madame Bernier, vous ne pourrez plus le garder.» Elle s'est donc mise à la recherche d'un centre d'hébergement pouvant convenir aux besoins de son cher Marc. Elle en a visité quelques-uns jusqu'au jour où elle est arrivée au Centre d'hébergement Alphonse-Bonenfant. L'un des facteurs qui l'a convaincue d'opter pour cette résidence, c'est l'accueil reçu, particulièrement de la part d'Annick Gosselin, éducatrice spécialisée. De plus, elle a été conquise par le milieu ambiant et le salon offrant une vue panoramique sur la nature environnante, dont l'eau du fleuve, les chevaux si appréciés de Marc lorsque ceux-ci broutent l'herbe, en été. En y venant, tous deux retrouvaient ainsi

cette île qu'ils avaient habitée pendant 17 ans, à Saint-Jean.

## La vie de Marc avant sa maladie

Marc Bernier a travaillé pour la Banque Nationale pendant 47 ans. Il a pris sa retraite à 65 ans. Lui qui a su jongler avec les chiffres n'arrive plus à faire une simple addition. Sa vie fut très active; il a pratiqué des sports, en particulier le golf et la pêche. En compagnie de Barbara, il a fait de nombreux voyages et aimait la danse qu'il n'a pas oubliée, car il lui arrive encore de s'y adonner lors de fêtes, au centre. Il n'a pas perdu son sens de l'humour, faisant parfois des jeux de mots.

## Vivre en amour ensemble autrement

Marc reçoit deux revues par mois: L'Amicale des retraités de la Banque Nationale et l'Observateur. Ces revues, elle les lui apporte et chaque fois qu'elle vient le voir, elle les ouvre et lui dit: «Regarde, tu as eu ton courrier!» Il réussit encore à lire quelques mots, par-ci par-là, en disant: «Com-

prends-tu, ça m'a pris presque toute la journée...» Elle fait de petits casse-tête avec lui, ils se promènent tous deux dans le couloir, car il aime marcher et ils se rendent au salon pour quelques moments de contemplation.

Pour Marc, Barbara est aussi «La belle Madame», expression qu'il lui dit avec affection. Alors qu'on lui demande: «Aimez-vous ça quand Barbara vient?» Il répond: «Ça fait du bien!». Lorsqu'elle l'amène chez elle, au restaurant ou faire le tour de l'île, il trouve que ça va très vite en voiture et il lui demande de revenir chez lui. Le centre d'hébergement, c'est maintenant son chez-soi. C'est réconfortant pour elle de savoir qu'il se sent bien, là où il habite. «Je ne veux plus sortir Marc d'ici, car il est tellement bien traité!»

«Je viens le voir, il est encore très présent pour moi. Quand tu as aimé quelqu'un toute ta vie, tu continues à vouloir être près de lui. Pour moi, c'est le même Marc.» Elle affirme ne plus avoir besoin d'autres loisirs, car c'est pour elle une sortie que de pouvoir le retrouver. «Quand je l'entends me dire: «Tu es belle!», il me donne des ailes. Je viens souvent, car il a besoin de moi et j'ai besoin de lui.» Ils portent en eux, c'est visible, le trésor inestimable d'un amour qui a pris le visage de la tendresse. Elle a 76 ans et il en a 79, ils ont un garçon et un petit-fils.

Barbara garde précieusement Marc dans son cœur et elle accorde aussi une place importante aux autres résidents du centre d'hébergement. Elle est membre bénévole du comité de résidents dont la mission est de représenter toutes ces personnes de la résidence qui ne peuvent exprimer leurs besoins.

**Buffet Maison**  
— Traiteur distingué, pâtisserie & épicerie fine —

**Bonne fête maman!**

Le dimanche 8 mai, faites plaisir à Maman en lui offrant un repas déjà cuisiné par les professionnels de Buffet Maison

Nos conseillères sauront vous guider dans la composition d'un repas à la hauteur de vos attentes!

SAINT-PIERRE, ÎLE D'ORLÉANS 995, ROUTE PRÉVOST • QUÉBEC 1165, AVENUE CARTIER • BEAUPORT 340, RUE SEIGNEURIALE • BEAUPORT 1090, BOUL. DES CHUTES  
UN SEUL NUMÉRO 418 826-2287 | www.buffetmaison.com

**LES EXCAVATIONS**  
*Richard Gosselin*

Plus de 40 ans d'expérience

- Protection de berges
- Drainage agricole et fossé
- Excavation de fondation et drain
- Travaux agricoles de tous genres
- Vente/installation de fosses septiques
- Lac artificiel
- Raccord d'égoût sanitaire et pluvial
- Aqueduc, entrée et chemin privé

Ecoflo BIONEST ENVIROISEPTIC

Contactez-nous dès maintenant!

exrichardgosselin@hotmail.com • Cell. 418 563-5910  
110, chemin Royal, St-Laurent, I.O. 60A 320  
R.B.Q. : 1856-4716-00

**418-829-3136**



Marie-Hélène  
THERRIEN

m.therrien@autourdelile.com



## LES JOURNALISTES

Un excellent essai sous la direction de Robert Maltais et de Pierre Cayouette, *Les journalistes – Pour la survie du journalisme*, est publié aux éditions Québec Amérique avec la collaboration de vingt et un journalistes de métier et professeurs de journalisme. Cet essai livre un

vibrant plaidoyer pour la survie du journalisme qui, depuis une dizaine d'années, traverse une crise sans précédent en raison des changements radicaux des habitudes de consommation de l'information, des pertes d'emplois massives, de la détérioration des conditions de travail des journalistes et de la révolution numérique. Plusieurs questions sont abordées et expliquées avec application. On y apprend, entre autres, que la liberté d'expression – dont découle la liberté de presse – est beaucoup moins présente dans le monde qu'on pourrait le croire. «En 2014, l'organisation américaine Freedom House rapportait qu'à peine un habitant de la planète sur sept vit dans un pays où existe la liberté de presse». De plus, ici même au Canada, le président de Bell Média, Kevin Krull, a déjà tenté de s'ingérer dans le travail des journalistes du réseau de télévision CTV, selon une révélation du *Globe and Mail*. On découvre aussi une crise d'indépendance de la presse française, «désormais détenue dans sa quasi-totalité par de grands groupes dont le métier n'est pas l'in-

formation». On aborde beaucoup de questions, dont celle des correspondants étrangers dont les conditions de travail sont de plus en plus risquées, comme ce fut le cas pour le journaliste pigiste James Foley, exécuté par des membres de l'État islamique. La révolution numérique, le journalisme d'enquête, les réseaux sociaux ne sont que quelques-uns des autres thèmes qui sont abordés dans cet excellent essai que tous devraient lire.



## MADAME AMERICA

Richard Héту et Alexandre Sirois signent un livre consacré à Hillary Clinton : *Madame America – 100 clés pour comprendre Hillary Clinton*, publié aux éditions La Presse. Hillary Clinton, très présente dans les médias pour la course à la présidence américaine,

pourrait cette année écrire une page d'histoire et devenir la première présidente des États-Unis. La présentation de cette femme parmi les plus connues au monde n'est plus à faire, mais certains aspects de sa vie demeurent néanmoins plus énigmatiques. Richard Héту et Alexandre Sirois nous la présentent en abordant 100 sujets clés traités de façon informative et ludique et dévoilent combien est atypique son parcours. Entre l'enfance misérable de sa mère, ses racines québécoises par sa grand-mère maternelle, l'influence de la religion méthodiste sur son caractère, son mariage avec Bill Clinton, l'aventure de ce dernier avec Monica

Lewinski, sa prise de position favorable au raid risqué des forces spéciales américaines contre Oussama ben Laden, une opposition à Obama face à la décision de ce dernier de ne pas armer les opposants au régime syrien, on découvre une femme aux mille facettes. Remportera-t-elle la victoire l'automne prochain? Quoi qu'il en soit, ce livre nous présente la vie passionnante et unique d'une femme résolument moderne.



## LES GRANDS TEXTES ...

*Les grands textes qui ont marqué l'histoire de France*, d'Isabelle Dumielle, livre publié aux éditions Bréal, est un ouvrage extrêmement pertinent pour comprendre le contexte de l'histoire de France, du Moyen-Âge jusqu'à

nos jours. La naissance d'une nouvelle civilisation, la première loi écrite de la société franque, les débuts de la guerre de Cent Ans, la monarchie absolue de droit divin et l'avènement du Roi-Soleil, la transition révolutionnaire, la Déclaration des droits de l'homme et du citoyen, l'affaire Dreyfus sont quelques-uns parmi les nombreux moments clés présentés dans le livre et accompagnés de grands textes qui ont forgé les pensées et transformé le cours de l'Histoire. On apprend beaucoup. On retrouve le contexte et des explications des grandes décisions qui ont amené la société à avoir le visage qu'elle possède aujourd'hui. À lire!



# Cultiver l'esprit de coopération

Pour vos assurances  
à l'Île d'Orléans

**418 663-0119**

**PROMUTUEL**  
ASSURANCE



DEPUIS 1852 | PROMUTUELASSURANCE.CA



## Saint-Jean et Saint-François VENTS ET MARÉES

### Portes ouvertes

Une fin de semaine portes ouvertes aura lieu les 4 et 5 juin, de 10 h à 15 h, dans les locaux de la bibliothèque, au 2<sup>e</sup> étage du centre municipal de Saint-Jean, 10, chemin des Côtes. Depuis peu un ascenseur facilite l'accès à l'étage. De nombreux livres usagés seront mis en vente à cette occasion (livres de poche 1 \$, les autres 2 \$, certains livres anciens selon le prix offert). Café et jus seront servis.

### Heures d'ouverture

La bibliothèque est ouverte le mercredi de 19 h à 20 h, le jeudi de 13 h à 15 h et le samedi de 10 h à 12 h.

### Activités

Le club d'écriture **Becs et Plumes** tient ses rencontres à la bibliothèque le 3<sup>e</sup> lundi du mois, et le **club de lecture** se réunit le dernier lundi du mois, dans les deux cas à 13 h 30. Toutes les personnes intéressées sont les bienvenues.

### Collection

Celle-ci peut être consultée à [http://bibliotheque.saintjeanileorleans.ca/opac\\_css/](http://bibliotheque.saintjeanileorleans.ca/opac_css/). Les personnes abonnées peuvent également consulter leur dossier à cette adresse. Plusieurs nouveaux titres s'ajoutent à la collection chaque trimestre.

### Aux limites de la mémoire

La bibliothèque est fière de mettre à la disposition des abonné(e)s la collection *Aux limites de la mémoire*, éditée par les Publications du Québec. Cet ensemble de 24 volumes met en valeur le patrimoine québécois et porte en général sur la période 1870 à 1960. De nombreuses photos d'archives illustrent la vie d'autrefois, les paysages et les villes, la population (habitants des campagnes, femmes, enfants, autochtones, policiers, pompiers, commerçants, etc.). D'autres renseignent sur l'évolution de l'aviation, des chemins de fer, de la navigation, du transport, de l'exploitation forestière. Les transformations qu'a subies le Québec en un siècle sont bien illustrées, que ce soit au point de vue social ou de la transformation du territoire. Les guerres auxquelles le Québec a dû participer, les désastres et leurs conséquences sont aussi abordés. De magnifiques photos montrant le Québec vu des airs complètent la collection.

### Pour consultation

Christiane Gagné, résidente de Saint-Jean, est l'auteure de *L'Arantèle ou au fil de l'aurore : aquarelles et poèmes* (publié à compte d'auteur, 2003) et *d'Envolée fugitive par delà l'existence* (les Éditions Gid, 2014). Ces deux titres sont disponibles pour consultation à la bibliothèque. À noter que les poèmes et aquarelles, de même que le graphisme, sont de l'auteure. Le second titre est toujours disponible chez l'éditeur ou en contactant Christiane Gagné, au 418 829-2995.

### Plusieurs nouveaux titres sont disponibles, dont ceux-ci :

- Jean D'Ormesson, *Je dirai malgré tout que cette vie fut belle*. Le doyen de l'Académie française (il a 90 ans) évoque ses souvenirs, sous forme de dialogue avec lui-même au cours d'un procès imaginaire. Captivant, semble-t-il.

- Philip Kerr, *La dame de Zagreb*. En 1943, le détective Bernie Gunther doit retrouver une actrice allemande dont le père dirige un camp de concentration. Gunther doit aussi mener une enquête mettant en cause des proches d'Hitler. Très bon roman de Kerr, comme toujours, très bien documenté.

- Yasmina Khadra, *La dernière nuit du Raïs*. Mouammar Kadhafi, sous la plume de Khadra, évoque sa vie, ses souvenirs, ses exploits, alors qu'il se terre dans une école désaffectée. Roman dur, mais si bien écrit qu'il faut le lire.

- Marc Levy, *L'horizon à l'envers*. Est-ce que la pensée ou la conscience peuvent être transférées d'une personne à l'autre? C'est ce que se demandent trois amis, étudiants en neuroscience. Leur hypothèse est mise à l'épreuve quand un des trois doit mourir. Sujet qui sort de l'ordinaire, traité avec humour, ce qui donne un roman palpitant.

- Yann Martel, *Les hautes montagnes du Portugal*. Trois récits espacés de quelques décennies convergent vers les hautes montagnes du Portugal. Les thèmes favoris de l'auteur, l'amour, la foi sont bien exploités dans ce roman plein d'humour et de tendresse.

Thérèse Beaudet,  
pour le comité de la bibliothèque

## Saint-Laurent DAVID-GOSSELIN

### Exposition Monique Gallant Rousseau

Madame Monique Gallant Rousseau est une artiste peintre. Ce goût lui est venu à l'aube de la cinquantaine et elle



n'a pas cessé de peindre depuis. Elle est fascinée par l'humain et par la beauté de ce qui l'entoure et cela se retrouve dans ses toiles qui font étalage de couleurs chaudes. Selon elle, lorsqu'on est artiste, on se doit d'oser et d'être authentique.

Ses tableaux sont présentement exposés. Cela fait un heureux mariage avec les livres et revues.

Cette exposition sera accessible aux heures d'ouverture de la bibliothèque, soit :

- le mardi de 19 h à 20 h 45,
- le mercredi de 14 h à 16 h,
- le jeudi de 19 h à 20 h 45,
- le samedi de 9 h 30 à 11 h 30.

Comme mentionné précédemment, ces expositions dureront trois mois et permettront aux artistes de se faire connaître. Si cela vous intéresse, veuillez communiquer avec le personnel de la bibliothèque et laisser vos coordonnées.

### Rotation

La rotation des biens culturels a été effectuée. Plusieurs nouveaux titres se sont ajoutés. Nous vous invitons à venir en profiter.

### Semaine de l'action bénévole

La semaine de l'action bénévole se tient chaque année, au mois d'avril. J'en profite pour remercier les nombreux bé-

névoles qui œuvrent à la bibliothèque afin d'offrir un service de qualité. Je réitère notre intérêt à accueillir de nouveaux bénévoles dans cette équipe. Il n'en tient

qu'à vous si vous avez quelques heures par mois à nous consacrer.

### Biblio-Aidants – rappel

Le programme Biblio-Aidants a pour mission de fournir gratuitement de l'information sur une vaste sélection de sujets touchant les proches aidants en montrant les façons de soutenir et assister vos proches le mieux possible. Cette information est présentée dans 15 cahiers thématiques différents, en format PDF, disponibles sur le site [www.biblioaidants.ca](http://www.biblioaidants.ca). Les sujets suivants y sont traités : aînés et vieillissement, cancer, déficience intellectuelle, deuil, diabète, incapacité physique, Alzheimer, maladies du cœur, maladies pulmonaires, maladie de Parkinson, proches aidants, santé mentale, sclérose en plaques, soins palliatifs et troubles du spectre de l'autisme.

Guy Delisle,  
responsable de la bibliothèque

## SAINTE-FAMILLE/SAINT-FRANÇOIS

Une bonne nouvelle prochainement pour la bibliothèque... après plus de 32 ans de très bons services (1984), les rayonnages seront changés ; un nouveau mobilier plus fonctionnel et adapté aux besoins actuels sera installé l'été prochain. Nous attendons avec impatience!

Une rotation des livres vient d'être faite apportant ainsi plusieurs centaines de nouveaux titres du Réseau Biblio sur les rayons jeunes et adultes. Venez donc faire un tour pour bouquiner le mercredi de 19 h à 21 h ou le dimanche de 9 h 30 à 11 h 30.

Si vous voulez nous joindre par téléphone, composez le 418 666-4666, poste 8083 ; la boîte vocale reçoit vos messages 7 jours / 7.

Et bien sûr, vous pouvez facilement faire vous-mêmes vos transactions sur internet, qu'il s'agisse de livres numériques ou papier, au [www.mabibliotheque.ca/](http://www.mabibliotheque.ca/)

### sainte-famille

Veuillez prendre note que la bibliothèque sera fermée le dimanche 8 mai, jour de la fête des Mères.

### Quelques nouveaux titres

*Chemin Saint-Paul*, de Lise Tremblay  
*Les corps de verre : mélancolie noire*, d'Erik Axl Sund

*La maison des soupirs* (tome III – *Épicerie Sansoucy*), de Richard Gougeon  
*L'Épicerie : le plaisir de faire les bons choix*, de Sylvie Do

*Le pharmacien* – (tome I – *différencier le vrai du n'importe quoi en santé*), d'Olivier Bernard

*Le pharmacien* – (tome II – *guide de survie pour petits et grands bobos*), d'Olivier Bernard

### Passés sous le radar

Des livres pour la pluie et le beau

temps : deux courts récits de vie inspirants, disponibles en collection locale et PEB.

*Lennon*, scénario Corbeyran, dessins Horne, texte David Foenkinos, 2015 : roman graphique (bande dessinée adulte) où l'on retrouve un John Lennon jamais vu, jamais entendu. Dans l'intimité du Dakota, immeuble où il réside, face à Central Park, à New York, Lennon se confie à sa psy dont le cabinet est situé juste en dessous de chez lui. Il est à un tournant de sa vie et il fait le point, de sa petite enfance jusqu'à la veille de sa mort, assassiné. Il se souvient de chaque moment important de sa vie, il nous livre les raisons de ses choix avec simplicité, honnêteté, sans fausse pudeur, sans chercher à plaire, avec un humour parfois grinçant, sans jamais cesser d'être un être à part. Portrait intime et touchant.

*Chemin Saint-Paul*, Lise Tremblay, 2015 : dans un style précis, économe, voici un récit court, inspiré, dérangeant parfois, l'auteure parcourt la vie de ses parents au moment de leur fin de vie, un retour aux sources inévitables. «Je voulais faire la paix avec la folie de ma mère et la mort de mon père, j'avais besoin de mettre des mots, de clore un chapitre.» Elle sait énoncer en peu de mots, avec finesse et une franchise absolue, de cruelles vérités existentielles tels la misère, la folie, le rapport difficile mère-fille, le père «d'une autre génération». Mélange de lucidité, de tendresse, de dureté, témoignage poignant et vrai.

Bon printemps! Bonne lecture!

Ernest Labranche,  
responsable de la bibliothèque



## Saint-Pierre

### OSCAR-FERLAND

#### C'est le printemps!

Votre bibliothèque a 30 ans cette année! Venez lui souhaiter un joyeux anniversaire en vous abonnant gratuitement. Il y a toujours de bons livres, mais aussi des DVD, des CD, des revues de tous genres et des livres numériques. Il y a des nouveautés chaque mois.

#### Voici nos derniers achats.

##### Romans québécois

*Il était une fois Montréal*, tome 2, de Michel Langlois  
*La promesse des Gélinas*, tome 3, Florie, de France Lorrain

##### Romans étrangers

*Outlander*, tomes 7 et 8, de Diana Gabaldon  
*La fille de Brooklyn*, de Guillaume Musso  
*Baiser*, tome 3, *La belle et les bêtes*, de Marie Gray

##### Polars

*Benjamin*, d'Hervé Gagnon  
*La dame de Zagreb*, de Philipp Kerr  
*En vrille*, de Deon Meyer  
*Ils vivent la nuit*, de Dennis Lehane

##### Documentaires

*La vieillesse par une vraie vieille*, de

##### Janette Bertrand

*L'économie, c'est pas compliqué*, de Gérard Fillion et François Delorme  
*À ouvrir en cas d'apocalypse*, de Lewis Dartnell  
*Attirer les oiseaux aux mangeoires*, de Jean Paquin

##### Albums jeunes

*Le camion-poubelle de Marcel*, de Nathalie Béliveau et Alexis Nesme  
*La moto de Marco*, de Nathalie Béliveau et Alexis Nesme

##### Films

*La guerre des tuques* (animation)

##### Guibord s'en va-t-en guerre

##### Séries

*Série noire*, saisons 1 et 2  
*Les Borgias*, saison 2  
*Homeland*, saison 4

De plus, il y a eu une rotation des livres du Réseau des bibliothèques. Alors, plein de nouveaux titres vous attendent! Bon printemps!

Nathalie Vézina,  
pour l'équipe de bénévoles de la BOF

## Sainte-Pétronille

### LA RESSOURCE

#### Nouveautés et suggestions de lecture du mois d'avril

*La fille de Brooklyn*, de Guillaume Musso  
*Terreur domestique*, de Guillaume Morissette  
*Tenir tête*, de Gabriel Nadeau-Dubois  
*L'île noire de Marco Polo*, d'Aline Apostolska  
*Le petit voleur*, de Robert Lalonde  
*Le naufragé du vaisseau d'or. Les vies secrètes de Louis Dantin*, d'Yvette Francoli  
*Créatures fantastiques du Québec*, de Bryan Perro et Alexandre Girard

#### Soir de semaine sans gluten. Plus de cent recettes

*Tablettes Android Samsung Galaxy Tab 2. Pour une prise en main rapide et facile.*

Nous avons également reçu le dernier livre de notre concitoyen de Sainte-Pétronille, monsieur Bernard Gilbert, *Pygmalion tatoué*, publié chez Druide en 2016. On dit de l'ouvrage qu'il s'agit «d'une comédie grinçante sur notre humanité». Monsieur Gilbert est le directeur de la Maison de la littérature, à Québec, et le directeur du festival Québec en toutes lettres.

#### Livres pour les jeunes

La bibliothèque a reçu plusieurs dons et fait de nouvelles acquisitions dans les ouvrages destinés aux jeunes : romans, albums, bandes dessinées et documentaires. Nous vous en suggérons quelques-uns :

Série *Amos Daragon* (12 volumes)  
 Série *Arielle Queen* (5 volumes)  
*Journal d'un dégonflé*, de Jeff Kinney  
*Julienne à La Havane*, de Rose-Line Brassat  
*Les Légendaires : L'exode de Kalandre*  
*Les Légendaires : La fin de l'histoire*  
*Le cochon magique*

#### La chaise bleue Chapeau! Félix

##### Merci

Merci à toutes les personnes qui ont fait des dons à la bibliothèque : mesdames Angèle Ducharme, Gisèle Gallichan, Josée Gaudet, Édith Labonté, Johanne Mongeau et messieurs Bernard Gilbert et Florian Sauvageau.

Gilles Gallichan et Lise Paquet  
pour l'équipe de bénévoles de la bibliothèque *La Ressource*

auberge • resto • épicerie



**Osez nos vendredis crus!**  
**Sushi - Tartare - Tataki**  
**TOUS LES VENDREDIS DE 17H À 19H**  
 DISPONIBLES POUR EMPORTER.  
 Pour une durée limitée au comptoir de notre boutique gourmande.

NOUVEAUTÉ POUR EMPORTER



7326, chemin Royal, Saint-Laurent  
 Île d'Orléans, Québec G0A 3Z0  
 418 828-2292 • info@canardhuppe.com  
 canardhuppe.com f /canardhuppe



**Centre LABBÉ**

RÉPARATION • VENTE • PIÈCES • ACCESSOIRES

- PETITS MOTEURS
- REMOREQUES
- VÉHICULES LÉGERS
- SOUDURE

**418-829-3747**

LE PRINTEMPS EST ARRIVÉ!  
 C'EST LE TEMPS DES ENTRETIENS!  
**> MISE AU POINT**

TONDEUSE	39,95\$
VÉRIFICATION EN 15 POINTS	
TRACTEUR DE PELOUSE	69,95\$
VÉRIFICATION EN 25 POINTS	
V.T.T.	84,95\$
VÉRIFICATION EN 25 POINTS	
CÔTE-À-CÔTE	94,95\$
VÉRIFICATION EN 35 POINTS	

\* pièces en sus

**NOUVEAU**  
 ENTREPOSAGE DE MOTONEIGES  
 149,95\$  
 PLACES DISPONIBLES

**CONCOURS Jonsered**  
 GAGNEZ UNE SCIE MÉCANIQUE  
 CS234S 38 CC / LAME 16"  
 Vous avez jusqu'au 8 JUILLET 2016 pour participer

COUPON À REMPLIR EN MAGASIN  
 AVEC ACHAT REQUIS  
 DÉTAILS EN MAGASIN  
 TIRAGE LE 15 JUILLET

pour un service de qualité ... Pensez LABBÉ !!

3811 chemin Royal, St-François I.O.  
 Québec, QC G0A 3S0

www.centrelabbe.com

SERVICE DE CUEILLETTE ET LIVRAISON DISPONIBLE

Suivez-nous sur facebook



**SAINTE-FAMILLE**

Sylvie  
BEAULIEU G.M.A.

Directrice générale / secrétaire-trésorière

**Résumé de la séance ordinaire  
du 4 avril 2016**

Outre les résolutions administratives usuelles, voici un résumé des principaux sujets traités lors de la séance précitée.

Le conseil a procédé à l'adoption d'une résolution accordant un contrat à Marc Blouin Architecte afin de procéder à la préparation des plans et devis pour le projet de la patinoire, le tout conditionnel à l'approbation de la subvention de la TECQ. La directrice générale est autorisée à procéder aux appels d'offres sur le site SEAO, concernant l'aménagement du nouveau site de la patinoire.

Le conseil accepte la proposition d'Azulii et procède à la commande de 1 000 épinglettes «armoiries», au coût de 1 480 \$. Un contrat est accordé à Plomberie Simon Hébert pour l'installation d'un abreuvoir à l'école au coût de 1 175 \$. La directrice générale est autorisée à participer au congrès de l'ADMQ qui se tiendra les 15, 16 et 17 juin prochain.

Le conseil a appuyé la demande des propriétaires du 2241, chemin Royal,

auprès de la CPTAQ pour que soit autorisé l'ajout d'un logement. Un appui à sa demande auprès de la CPTAQ est également donné au propriétaire du 2274, chemin Royal qui désire créer une servitude d'accès. Le conseil autorise le renouvellement de l'entente entre la municipalité et la Zip de Québec et Chaudière-Appalaches en regard de la mise en place d'un accès public au quai de Sainte-Famille.

Dépôt des rapports financier et de l'auditeur indépendant pour l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2015. Tel que la loi l'exige, le dépôt des rapports financier et de l'auditeur indépendant pour l'exercice terminé le 31 décembre 2015 a été effectué par le maire à la suite de la présentation qu'il en a faite ; soulignons que la municipalité termine l'année 2015 avec un surplus d'exercice de 50 804 \$.

Prochaine séance du conseil municipal : le lundi 2 mai 2016.

**Heures d'ouverture du bureau**

Lundi au jeudi : 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30 / Vendredi : 8 h à 12 h.

Courriel : [info@munstefamille.org](mailto:info@munstefamille.org)  
Téléphone : 418 829-3572.

Site web :  
[www.ste-famille.iledorleans.com](http://www.ste-famille.iledorleans.com)

**AVIS PUBLIC**

**Province de Québec - Municipalité de Sainte-Famille, île d'Orléans**

Aux contribuables de la susdite municipalité  
EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par la soussignée, Sylvie Beaulieu, de la susdite municipalité,  
Avis public est donné de ce qui suit :  
QUE les membres du conseil municipal ont adopté, lors de la séance ordinaire tenue le 4 avril 2016, le règlement #2016-282 visant à modifier le règlement de zonage numéro 2005-197 afin que soient retirées les normes applicables à la hauteur maximale d'une construction à des fins agricoles.  
QUE la M.R.C. de L'Île-d'Orléans a émis un certificat de conformité en date du 7 avril 2016.  
QUE toute personne intéressée peut prendre connaissance de ce dit règlement au bureau de la municipalité.  
QUE ce règlement entrera en vigueur le jour de la publication du présent avis public.  
Donné à Sainte-Famille, île d'Orléans, ce 7<sup>e</sup> jour d'avril 2016.

...

**AVIS PUBLIC**

**Province de Québec - Municipalité de Sainte-Famille, île d'Orléans**

Aux contribuables de la susdite municipalité  
EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par la soussignée, Sylvie Beaulieu, de la susdite municipalité,  
aux personnes intéressées par un projet de règlement modifiant le règlement de zonage numéro 2005-197 visant à modifier les normes d'implantation relatives aux cafés-terrasses.  
Avis public est donné de ce qui suit :  
1. Lors d'une séance tenue le 4 avril, le conseil a adopté un premier projet de règlement #2016-283 visant à modifier les normes d'implantation relatives aux cafés-terrasses.  
2. Une assemblée publique de consultation aura lieu le 2 mai, à 19 h 30, au 2478, chemin Royal, Sainte-Famille, île d'Orléans. L'objet de cette assemblée sera le projet de règlement #2016-283. Au cours de cette assemblée, le maire ou un conseiller mandaté expliquera le projet de règlement et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.  
3. Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau municipal, aux heures régulières de bureau.  
4. Le projet de règlement concerne l'ensemble du territoire de la municipalité de Sainte-Famille, île d'Orléans.  
Donné à Sainte-Famille, île d'Orléans, ce 7<sup>e</sup> jour du mois d'avril 2016.

Sylvie Beaulieu g.m.a.,  
directrice générale / secrétaire-trésorière

**SAINTE-PÉTRONILLE**

Noëlle  
TARDIF

Adjointe administrative

**Demandes de dérogations mineures**

Une demande de dérogation mineure a été soumise pour le lot 174 situé dans la zone R-5 S1 ayant pour but de permettre l'implantation d'un garage isolé en marge latérale sud-ouest plutôt qu'à l'arrière en raison d'un talus à l'arrière du terrain. Cette demande a été refusée parce qu'il n'y a pas eu de démonstration de préjudice au demandeur.

Une demande en vertu du règlement sur les dérogations mineures concernant le lot 42-85 situé dans la zone CD-2 et ayant pour but de permettre la construction d'une résidence derrière le bâtiment secondaire actuel a été soumise. L'article 102 du règlement 151 permet un bâtiment secondaire à l'intérieur de la cour arrière du

bâtiment principal, par conséquent le CCU est favorable à la requête sur présentation d'un plan de localisation à jour.

**Demandes d'aide financière**

Plusieurs demandes d'aide financière ont été accordées :  
500 \$ pour le Centre d'hébergement Alphonse-Bonenfant ;  
250 \$ pour le Club Optimiste de l'Île d'Orléans ;  
220 \$ pour l'inscription à l'assemblée générale de l'APBVQ ;  
190 \$ pour la soirée-bénéfice de la Télé d'ici ;  
190 \$ pour la Fondation François-Lamy ;

**Engagement d'un employé municipal**  
Monsieur David Cauchon a été engagé

comme employé municipal. Ce poste, vacant depuis le départ de monsieur Bouchard, sera à temps plein, à raison de 35 heures par semaine.

**Dossier assainissement des eaux usées - Potentiel archéologique**

Une étude de potentiel archéologique étant nécessaire sur le territoire de la municipalité où seront exécutés les travaux reliés à l'assainissement des eaux usées, il a été décidé d'engager monsieur Yves Chrétien pour produire l'étude de potentiel archéologique, moyennant une rétribution de 9 100 \$, taxes en sus.

**Suivi réfection de la mairie**

L'achat du mobilier de la salle du conseil se fera chez Buro Plus pour

la somme totale de 8,876 \$.

**Maire suppléant**

Madame Mireille Morency a été nommée maire suppléante.

**Mandat aux procureurs**

À la suite d'un constat d'infraction émis en janvier 2016 concernant une clôture de piscine creusée non conforme, le propriétaire ne s'est pas conformé à l'avis reçu. Des procédures légales seront entreprises pour faire respecter la réglementation conformément à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme. Le cabinet d'avocats Joli-Coeur Lacasse entreprendra les procédures légales devant la Cour municipale.

# Info Gestion L.M.

Comptabilité & tenue de livres  
Service de paies • Impôts des particuliers

*Déjà plus de 20 ans à votre service*



Tél. : 418 828-2601  
Fax : 418 828-1300  
[infogestionlm@videotron.ca](mailto:infogestionlm@videotron.ca)

8044, Chemin Royal  
Ste-Pétronille, Île d'Orléans  
Québec G0A 4C0



SAINT-LAURENT

Michelle MOISAN

Directrice générale

En mars dernier, six permis divers ont été accordés pour un coût total d’environ 133 000 \$.

Le conseil a entériné la signature du maire et de la directrice-générale sur l’entente intermunicipale des services incendies. M. Marc André Goulet a été promu au poste de lieutenant après avoir terminé avec succès sa formation d’Officier I. Toutes nos félicitations! Il est important pour toutes les municipalités que la relève soit au rendez-vous.

Le conseil a retenu les services de Me Martin Bouffard à titre de procureur de la Municipalité pour la suite du dossier de M. Yoland Therrien qui est allé en appel du jugement rendu le 8 février 2016 par l’honorable Alain Michaud siégeant dans le district de Québec et qui a accueilli favorablement la requête de la Municipalité en démantèlement d’une piscine et d’une construction.

La Municipalité poursuit ses démarches en vue de l’acquisition du terrain des loisirs et du presbytère. L’offre d’achat conditionnelle au montant de 381 200 \$ pour le presbytère et de 282 700 \$ pour le terrain des loisirs de la Municipalité a été acceptée par la Fabrique de la Sainte-Trinité-d’Orléans et par l’Archidiocèse de Québec. Une résolution d’engagement de crédit

a été préparée dans le but de faire la demande officielle d’autorisation d’achat auprès du ministère des Affaires municipales et de l’Occupation du territoire (MAMOT), car c’est la Fabrique qui financerait l’acquisition que cela s’avère plus avantageux pour elle. De ces sommes, 50 000 \$ proviendraient des pactes ruraux 2015 et 2016.

Dans le cadre des travaux d’assainissement des eaux usées au coeur de la Municipalité, le conseil a également décidé que les propriétaires ou groupe de propriétaires du secteur visé par le projet et situés sur les côtes au nord du chemin Royal désirant faire la demande d’un même branchement prévisionnel pour raccordement ultérieur au réseau d’égout collecteur auraient à déboursier un montant forfaitaire sans taxe de 2 500 \$ afin de couvrir une portion des frais encourus pour ces travaux complémentaires.

Le conseil a renouvelé son contrat de location de photocopieur avec les ‘Solutions d’affaires de la Capitale’ pour une période de 66 mois. Le nouvel appareil, un Image RunnerAdvance C5250 de Canon effectuera 50 copies à la minute et le coût des copies et de la location sera inférieur à celui de l’ancien appareil moins performant.

Il ne restait qu’une seule rue privée dans la Municipalité à être officiellement nommée. Une résolution a donc été passée dans le but de modifier le nom de la rue privée connue sous 33<sup>e</sup> Rue et située à l’ouest de la Municipalité pour Côte Pouliot et d’autoriser la directrice générale à procéder à la demande d’officialisation auprès de la Commission de toponymie du Québec.

Pour terminer, le conseil a autorisé un appui financier de 500 \$ au Centre d’hébergement Alphonse-Bonenfant. Les comptes à payer totalisaient 414 576,33 \$ incluant les salaires et les dépenses.

Une séance extraordinaire a été tenue le 13 avril à 20 h, car les de-

vis & plans et estimés finaux pour le projet d’assainissement des eaux usées et de réfection du chemin Royal ont finalement été approuvés par les ingénieurs du Ministère des Affaires municipales et de l’Occupation du territoire (MAMOT) le vendredi 8 avril et déposés sur le Système électronique d’appel d’offres du gouvernement du Québec (SÉAO). La prochaine étape est l’approbation du règlement d’emprunt par le ministre des Affaires municipales et de l’Occupation du territoire (MAMOT) tel qu’autorisé par le Conseil.

La prochaine séance ordinaire du conseil se tiendra le lundi 2 mai prochain à 20 h à la Salle communautaire du 6822, chemin Royal.

**AVIS PUBLIC**  
**Province de Québec - Municipalité de Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans, île d'Orléans**

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné par la soussignée, Michelle Moisan, Directrice générale de la Municipalité de Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans, qu'il y aura séance ordinaire le lundi 2 mai 2016 à 20 h, à la salle communautaire, au 6822, chemin Royal à Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans.

Au cours de cette séance, le conseil doit statuer sur la demande de dérogation mineure suivante :

Identification du Cadastre 226-13-2, 187, Côte Plante

Site concerné : sur le territoire de la Municipalité de Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans.

Nature et effets : Réputer conforme la marge de recul avant du bâtiment principal, situé au 187, Côte Plante à 3,63 mètres et que sa marge de recul arrière puisse demeurer à 5,19 mètres.

Le point no. 10 du Chapitre IV du règlement de construction numéro 168 de la Municipalité de Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans stipule que la marge avant doit être de 6,10 mètres.

Toute personne intéressée par cette demande pourra se faire entendre par le Conseil lors de la séance ordinaire du lundi 2 mai 2016.

Donné à Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans, ce 6<sup>e</sup> jour d'avril 2016.

**Michelle Moisan, Directrice générale**

SAINT-PIERRE

Marie-Claude POULIOT

Secrétaire-trésorière adjointe

**Gestion financière et administrative**

- Acceptation de l’offre de services professionnels de Lavery de Billy au montant de 800 \$ pour le droit municipal ;
- Adoption du premier projet de règlement #428-2016 concernant les abris temporaires, l’angle de la toiture, vente de garage, usage dans la zone PA-2 ;
- Autorisation de payer l’inscription au

congrès de l’ADMQ du directeur général/secrétaire-trésorier.

**Sécurité incendie**

Autorisation est donnée pour procéder à l’inscription des pompiers volontaires au cours de secourisme, en oxygénothérapie et en immobilisation.

**Hygiène du milieu**

Le directeur général/secrétaire-trésorier dépose le rapport ROMAUEU au MDDELCC pour l’année 2015 préparée par la firme Nordikeau, ce rapport indique nos conformités en matière des eaux usées de notre usine d’épuration.

**Loisirs et culture**

Un montant de 100 \$ est versé pour le Gala Méritas 2016 au Club de Taekwon-Do.

**Affaires nouvelles**

- Suivant une demande de la Fabrique Saint-Famille, la municipalité continuera à entretenir sans frais

**L'évènement**

*tot*

**Volkswagen pour tous**

\* Rabais offerts sur les Jetta, Highline, GTI ou hybride

**0 %**

**2 000 \$**

Financement à 0 % pendant 60 mois

**Jetta 2016**

TRENDLINE TSI DE 1,4 L AVEC BOÎTE MANUELLE

LOCATION À PARTIR DE

**189 \$<sup>semaine</sup> 48 \$<sup>mois</sup> 0 \$<sup>d'acompte</sup>**

INCL. TAXES

**Golf Sportswagon 2016**

TRENDLINE 5 PORTES AVEC BOÎTE MANUELLE

LOCATION À PARTIR DE

**268 \$<sup>semaine</sup> 48 \$<sup>mois</sup> 0 \$<sup>d'acompte</sup>**

INCL. TAXES

**Tiguan 2016**

TRENDLINE TSI DE 2,0 L À TRACTION AVANT

LOCATION À PARTIR DE

**299 \$<sup>semaine</sup> 60 \$<sup>mois</sup> 0 \$<sup>d'acompte</sup>**

INCL. TAXES

**À partir de 0 %**

**sur certains modèles 2015 sélectionnés**

**OU**

**Obtenez jusqu'à 7000 \$**

**de rabais sur d'autres modèles 2015 sélectionnés**

(Rabais offerts sur les Jetta, Highline, GTI ou hybride)

**Langlois Volkswagen**

**6090, boul. Sainte-Anne,**

**L'Ange-Gardien 418 822-0671**

Visitez [www.langloisvw.com](http://www.langloisvw.com)

WOLFSBURG 2009-2010 2013-2015

Langlois Volkswagen

\*SAC de Volkswagen Finance. Applicable à l'achat d'un modèle Jetta 2016 Trendline 5 portes à boîte manuelle neuf et non immatriculé. Un montant de 17 000 \$ financé au TAP de 0 % correspond à 60 paiements par mois de 260 \$ sur 60 mois avec un acompte de 0 \$ requis à la signature. Coût d'emprunt de 46 \$ pour une obligation totale de 17 646 \$. Offre en vigueur jusqu'au 31 mars 2016. Certaines caractéristiques mentionnées ou montées sont offertes en option ou réservées à d'autres versions de modèles. \*\* Les rabais offerts jusqu'à 2 000 \$ et 500 \$ sur le PSOF sont offerts uniquement au financement et à la location de certains modèles 2016 de Jetta Highline avec moteur turbo de 1,8 L, GLI ou hybride/Tiguan Highline à traction intégrale - 4MOTION - Golf Highline de 1,8 L, GTI et non immatriculés. Les offres sont soumises à l'approbation du crédit par Volkswagen Finance. Le montant peut varier selon le modèle. Cette offre de location d'une durée limitée est soumise à l'approbation du crédit par Volkswagen Finance et est applicable à la location d'un modèle de base 2016 de Tiguan Trendline à traction avant et à boîte manuelle/ Jetta Trendline 5 portes à boîte manuelle/ Golf Sportswagon Trendline 5 portes à boîte manuelle neuf et non immatriculé dont le PSOF est de 26 850 \$/17 000 \$/24 500 \$. Frais de transport et d'inspection de prélocation de 1 700 \$/1 605 \$/1 605 \$ inclus. Un dépôt de sécurité de 350 \$/270 \$/230 \$ et la première mensualité sont requis au moment de la signature. Le montant du rabais de 500 \$/1 500 \$ est déduit prioritairement dans les montants à la location mentionnés ci-dessus. Frais de 0,12 \$/0,15 \$/0,15 \$ du kilomètre applicables après 20 000 km/ 16 000 km/16 000 km. Frais liés à l'enregistrement au RPPM (jusqu'à 46 \$, droits et taxes applicables en sus. PSOF des modèles mentionnés : Tiguan Highline TSI 2016 de 2,0 L, 41 853 \$/Jetta Highline TSI 2016 de 1,8 L, 29 700 \$/ Golf Sportswagon Highline TSI 2016, 38 500 \$. Modèles mentionnés à titre indicatif seulement. SAC de Volkswagen Finance. Applicable à l'achat d'un modèle Jetta 2015 Trendline de 2,0 L à 5 portes et à boîte manuelle neuf et non immatriculé. Un montant de 17 000 \$ financé au TAP de 0 % correspond à 60 paiements par mois de 174 \$ sur 60 mois avec un acompte de 0 \$ requis à la signature. Le montant du rabais de 2 000 \$ est déduit prioritairement dans les montants au financement mentionnés ci-dessus. Coût d'emprunt de 46 \$ pour une obligation totale de 14 646 \$. Offre en vigueur jusqu'au 31 mars 2016. Certaines caractéristiques mentionnées ou montées sont offertes en option ou réservées à d'autres versions de modèles. \*\* Les rabais offerts jusqu'à 7 000 \$/4 500 \$/4 000 \$/4 250 \$ sur le PSOF sont offerts uniquement au financement de certains modèles 2015 de GTI / Jetta Highline de 1,8 L, GLI et hybride / Passat Trendline de 1,8 L / Tiguan Highline 4MOTION neuf et non immatriculés. Les offres sont soumises à l'approbation du crédit par Volkswagen Finance. Le montant peut varier selon le modèle. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Les offres sont en vigueur jusqu'au 31 mars 2016 et peuvent être modifiées ou annulées sans préavis. Visitez oftenrwa.ca ou votre concessionnaire pour les détails. - Volkswagen - le logo Volkswagen - Tiguan - Jetta - CC - Highline - Trendline - Hybrid - TSI - et 4MOTION - sont des marques déposées de Volkswagen AG. - Golf Sportswagon - est une marque de commerce de Volkswagen AG. © Volkswagen Canada 2016.



## Suite de la page 19 SAINT-PIERRE

l'aménagement au bord du trottoir du chemin Royal, mais ne s'occupera pas de l'entretien des fleurs aux abords des édifices ;

- Un montant de 100 \$ est versé à la Corporation des bénévoles du Centre d'hébergement Alphonse-Bonenfant ;
- Achat de 2 billets sont alloués pour assister à une présentation sur les programmes d'infrastructures et en lien avec nos obligations municipales ;
- Achat de 3 billets pour la soirée-bénéfice de la Télévision d'ici qui aura lieu le 21 avril prochain ;
- Une autorisation est donnée pour l'utilisation du logo et le nom de la municipalité de Saint-Pierre pour la collecte de sang qui aura lieu le 6 mai prochain devant le bureau municipal ;
- Achat de 2 billets pour la soirée-bénéfice de la Fondation François Lamy qui aura lieu le 7 mai prochain

### Les inscriptions pour le camp d'été multisports sont en cours

Veillez réserver vos places, le camp est populaire et les places sont limitées. Pour information, contactez-nous au bureau municipal.

### Le samedi 7 mai 2016 aura lieu la 6<sup>e</sup> édition du Méga-recyclage au Logisport de Saint-Pierre.

Il s'agit d'une initiative des comi-

tés Environnement de Saint-Pierre, de Saint-Laurent et de la MRC de L'Île-d'Orléans afin de permettre aux citoyens de détourner le plus de matières possible des ordures au profit du réemploi et de la récupération.

### Déchets et les monstres

La date de récupération des gros déchets à St-Pierre est le 24 mai 2016.

### Cueillette des sacs de feuilles

Ils seront ramassés le 13 mai 2016.

### Les garages d'hiver ou abris temporaires et les tambours temporaires

Simple rappel de notre règlement en vigueur : les constructions temporaires doivent être enlevées avant le 1<sup>er</sup> mai.

### Location de salles(s) au Logisport

Vous désirez recevoir, festoyer et vous manquez d'espace, sachez que la municipalité met à votre disposition des salles à louer. Si vous désirez des informations supplémentaires, n'hésitez pas à communiquer avec le secrétariat municipal au 418 828-2855 poste 1.

### Prochaine séance du conseil municipal

Lundi 2 mai 2016 à 20 h à la salle du conseil municipal, soyez les bienvenus.

## SAINT-FRANÇOIS

Marco  
LANGLOIS, G.M.A.

### Directeur général/secrétaire-trésorier

### Règlement sur les animaux

En vigueur depuis 2012, ce règlement prévoit, entre autres, qu'un maximum de deux chiens est permis par logement et que les propriétaires sont tenus de surveiller les déplacements de leurs chiens. De plus, chaque chien doit porter sur son collier une médaille (plaque d'identité) de la municipalité permettant de l'identifier ; en vente au coût de 5 \$, elle doit être renouvelée avant le 1<sup>er</sup> mai de chaque année. Alors, les propriétaires de chiens sont invités à contacter le bureau municipal le plus tôt possible.

### Résumé de la séance du 4 avril Démissions au conseil

Ce mois-ci, la séance ordinaire du conseil a commencé par la lecture, par la mairesse, Mme Lina Labbé, des lettres de démission des conseillères aux sièges numéro 1 et numéro 6, Mmes Micheline Darveau et Natasha Bouchard St-Amant. Une élection partielle sera donc déclenchée afin de pourvoir ces deux postes. Vous pouvez prendre connaissance de l'avis public d'élection dans le présent numéro.

### Résolutions administratives

Parmi les décisions qui ont été prises au cours de cette séance, une fois les résolutions administratives d'usage adoptées, mentionnons un avis de motion qui annonce que le règlement 016-134 modifiant le règlement relatif aux permis et certificats, aux conditions préalables à l'émission de permis de construction, ainsi qu'à l'administration des règlements de zonage, de lotissement et de construction numéro 05-53 afin de retirer des modalités d'émission d'un certificat d'autorisation de démolition d'un bâtiment d'intérêt patrimonial, l'autorisation

requis en vertu de la Loi sur le Patrimoine culturel ou de ses versions antérieures sera soumis pour adoption à une séance ultérieure.

### Dépôt des rapports financier et de l'auditeur indépendant pour l'exercice terminé le 31 décembre 2015

Tel que la loi l'exige, le dépôt des rapports financier et de l'auditeur indépendant pour l'exercice terminé le 31 décembre 2015 a été effectué par le directeur général/secrétaire-trésorier. Ce dépôt a été effectué à la suite d'une présentation ; soulignons que la municipalité termine l'année 2015 avec un surplus d'exercice de 72 420 \$. L'intégralité du rapport financier 2015 est disponible en ligne sur le site internet municipal dans la section administration municipale.

### Aide financière

Dans ce domaine, le conseil a choisi de contribuer :

- au gala méritas 2016 de la région de Québec organisé cette année par le Club de Taekwon do de l'île d'Orléans par le versement d'une commandite de 100 \$ ;
  - à la 13<sup>e</sup> édition du souper-bénéfice de la Fondation François-Lamy par l'achat de deux billets, au coût de 95 \$ chacun ;
  - aux activités de la Corporation des bénévoles du centre d'hébergement Alphonse-Bonenfant par une contribution de 130 \$ à leur campagne de financement 2016.
- En terminant, il me reste à vous convier à la prochaine séance du conseil le lundi 2 mai 2016, à 20 h, à la salle du conseil, local 216 du centre Le Sillon, 554, rue Lemelin, et à vous rappeler les heures régulières du bureau municipal soit : du lundi au jeudi, de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h.

### AVIS PUBLIC D'ÉLECTION PROVINCE DE QUÉBEC - Municipalité de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans

Scrutin du 5 juin 2016

AVIS PUBLIC est par la présente donné aux électeurs de la municipalité de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans par Marco Langlois, président d'élection, que :

1. Les postes suivants sont ouverts aux candidatures : conseiller au siège numéro 1 et conseiller au siège numéro 6.
2. Toute déclaration de candidature à l'un ou l'autre des postes ouverts devra être produite au bureau du président d'élection aux jours et aux heures suivants :

Dates : du 25 avril au 6 mai 2016.

Jours : du lundi au jeudi.

Heures : de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h.

À NOTER : le vendredi 6 mai 2016, le bureau sera ouvert de 9 h à 16 h 30 de façon continue.

3. Si plus d'un candidat pose sa candidature à un même poste, un scrutin sera tenu le 5 juin 2016 de 10 h à 20 h et un vote par anticipation sera tenu le 29 mai 2016 de 12 h à 20 h.

4. J'ai nommé M. André Dion pour agir à titre de secrétaire d'élection.

5. Vous pouvez me joindre à l'adresse, au numéro de téléphone ou à l'adresse de courriel suivants :

554, rue Lemelin, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans (Québec).

418 829-3100.

m.langlois@msfio.ca

Donné à Saint-François-de-l'Île-d'Orléans ce vingt et unième jour d'avril deux mille seize.

Marco Langlois, président d'élection



**PLU Mobile**  
Organisateur de déplacements  
Côte-de-Beaupré - Île d'Orléans

**Facilite ma mobilité,**  
grâce au titre métropolitain.



Un seul laissez-passer à acheter pour utiliser TOUS les réseaux de transport collectif suivants :

- Réseau de transport de la Capitale
- Société de transport de Lévis
- Transport collectif de La Jacques-Cartier
- Traverse Québec-Lévis
- PLUMobile (Côte-de-Beaupré - Île d'Orléans)

3 catégories de laissez-passer métropolitain sont disponibles :

- Adulte : 125,55 \$
- Étudiant et moins de 18 ans : 101,75 \$
- Aîné : 84,50 \$

Informez-vous au sujet de nos horaires et de nos tarifs :  
418 827-8484 / sans frais 1 866 824-1433  
[www.plumobile.ca](http://www.plumobile.ca)



Partenaire du titre métropolitain



## Des nouvelles du PDZA

### Projet pour les relèves agricoles sans ferme et les cédants sans relève

À la suite de l'adoption du Plan de développement de la zone agricole (PDZA) par le conseil des maires, en 2015, la MRC de L'Île-d'Orléans a procédé à la création d'un comité de suivi composé de : Jean-Pierre Turcotte, préfet, MRC de L'Île-d'Orléans Harold Noël, maire, Sainte-Pétronille François Blouin, président, UPA de l'Île d'Orléans Daniel Pouliot, vice-président, UPA de l'Île d'Orléans François Turcotte, administrateur, UPA de l'Île d'Orléans Catherine Monna, Cassis Monna & filles Louis Denault, Vignoble Ste-Pétronille Sharon Boisvert, agronome, MAPAQ Gitane St-Georges, aménagiste et conseillère en développement régional, UPA Capitale-Nationale-Côte-Nord Julie Goudreault, conseillère aux entreprises, MRC de L'Île-d'Orléans

Le plan d'action du PDZA permet maintenant à la MRC de L'Île-d'Orléans de répondre aux enjeux et problématiques agricoles identifiés dans le cadre du diagnostic. À la suite de sa vision concertée, le plan

d'action propose 16 stratégies permettant d'atteindre les objectifs spécifiques à l'une des quatre orientations ciblées.

### Encourager et valoriser la relève agricole : une priorité du plan d'action

La volonté de maintenir et accroître la diversification des exploitations et des produits agroalimentaires et de continuer à innover pour demeurer compétitif fait référence à l'une des orientations préconisées par le PDZA. Pour ce faire, l'objectif ciblé est d'encourager et valoriser la relève agricole.

Sur le territoire de la MRC de L'Île-d'Orléans, on a observé une augmentation du nombre d'exploitations agricoles prévoyant vendre au cours des prochaines années. Selon les données statistiques, en 2010, ce sont 11,6 % des exploitations agricoles qui prévoyaient vendre d'ici les cinq prochaines années. 75 % d'entre elles ont identifié la relève, mais 25 % n'avaient pas encore trouvé racheteur.

Dans l'optique d'encourager la relève agricole non identifiée, l'une des stratégies inscrites au plan d'action du PDZA est de travailler à dresser une liste des relèves agricoles sans ferme et des cédants sans relève pour favoriser le transfert non apparenté de fermes.

### Inscription

Pour s'inscrire à la liste, les propriétaires d'entreprises agricoles qui souhaitent rendre disponible une terre agricole et les personnes à la recherche d'une terre peuvent communiquer avec la MRC qui tiendra à jour un registre non public des personnes inscrites et veillera à favoriser les jumelages.

Pour de plus amples informations, veuillez contacter Julie Goudreault à la MRC de L'Île-d'Orléans, au 418 829-0297, poste 222, ou au [julie.goudreault@cldio.qc.ca](mailto:julie.goudreault@cldio.qc.ca).

### Conseil des maires

La séance du conseil des maires du 4 mai est devancée au 27 avril et celle du 8 juin est devancée au 1<sup>er</sup> juin.

Les séances ont lieu à 20h au 2480, chemin Royal à Sainte-Famille.

Bienvenue à tous !

## À ne pas manquer!

**Samedi le 7 mai de 9h à 14h**  
au Logisport à St-Pierre

### Saviez-vous que...

Le matériel électronique récupéré finance une partie du Méga-recyclage.

Les tubes fluorescents contiennent du mercure et le Méga-recyclage permet de les recycler correctement.

Des centaines d'articles sont acceptés lors du Méga-recyclage (consultez le site web pour connaître la liste complète).

Un service de collecte est offert pour les frigos et congélateurs en s'inscrivant par téléphone quelques jours avant l'activité.

**Info: [www.mrcio.qc.ca](http://www.mrcio.qc.ca) ou 418 670-3259**

Merci à nos commanditaires:

**Municipalité de Saint-Pierre - Épicerie de campagne - Boulangerie Weston Gadoua - Buffet Maison Fertilisation Orléans - Dépanneur Ferland - Familiprix Danièle Ouellet et Pierre Perrault**





## SAINT-JEAN

Lucie  
LAMBERT

Directrice générale

**Séance ordinaire du 4 avril 2016**  
Voici un résumé de la dernière séance du conseil.

Le rapport financier pour l'année 2015 audité par la firme Mallette Inc. est déposé comme suit :

Revenus	1 647 839 \$
Affectation surplus	92 983 \$
Charges	1 336 069 \$
Remboursement dette à long terme	120 500 \$
Investissements	133 682 \$
Excédent net	150 571 \$

À la suite des résultats de 2015, les montants suivants sont transférés aux réserves :

Embellissement : 2 872,46 \$

Loisirs : 2 670,06 \$

Bibliothèque : 1 118,20 \$

Égouts : 3 074,59 \$

Vidange fosses septiques :

8 405,61 \$

TOTAL : 18 140,92 \$

Du 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre 2016, c'est M. Alain Létourneau qui agira comme maire suppléant. La municipalité participera au souper-bénéfice de la Fondation François Lamy, le 7 mai prochain, à Sainte-Famille. Un don de 100 \$ sera versé à la Corporation des bénévoles du Centre d'hébergement Alphonse-Bonenfant.

L'assemblée générale de l'Association des plus beaux villages

du Québec se tiendra à Québec du 18 au 20 mai prochain ; le maire Jean-Claude Pouliot et le conseiller Christian Huot représenteront en alternance la municipalité. Les frais d'inscription sont de 220 \$. Mme Noeline Tardif, qui travaille au bureau municipal une journée par semaine informe qu'elle quittera sa fonction le 1<sup>er</sup> juin prochain ; à compter du 1<sup>er</sup> septembre 2016, c'est Mme Lucie Lambert qui occupera ce poste. M. Yvon Blouin a remis sa démission comme aide à l'employé municipal ; M. Yvan Lavoie est embauché pour le remplacer.

Le service de premiers répondants est en fonction sur le territoire depuis le 14 mars 2016 ; 14 personnes sont présentement formées pour répondre aux urgences vitales et en situation d'anaphylaxie. Autorisation est donnée au service incendie pour une formation sur les techniques d'immobilisation au coût approximatif de 600 \$ et pour l'achat d'un habit de combat (bunker suit) et de vêtements (uniforme) pour le nouveau pompier volontaire, au coût de 1 975 \$.

Des travaux seront effectués au regard (trou d'homme) situé sur le lot 315-1 afin de corriger le problème de gel de la con-

duite d'égouts sanitaires. Avis de motion est donné en vue de la présentation d'un règlement modifiant le règlement sur les permis et certificats afin que les permis municipaux et les certificats d'autorisation soient émis indépendamment du ministère de la Culture et des Communications. Un premier projet de règlement modifiant le règlement de zonage 2005-239 afin de modifier les normes applicables aux terrains de camping ainsi que les usages et constructions complémentaires à l'usage musée, dans la zone 12 REC, est adopté. La demande de dérogation mineure du propriétaire du 5353, chemin Royal, visant à permettre la démolition du chalet et la construction d'une résidence en empiétant dans la bande riveraine est refusée.

Les citoyens seront conviés à un 5 à 7 le 25 juin prochain pour une rencontre festive. La bâtisse située au 20, ch. des Côtes, continuera d'être occupée par la Maison des jeunes ; le bail est renouvelé pour les trois prochaines années.

### Prochaine séance ordinaire du conseil

Lundi 2 mai 2016, au 2<sup>e</sup> étage du centre administratif, au 8, chemin des Côtes à Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans.

### AVIS PUBLIC

#### Province de Québec - Municipalité de Saint-Jean, Île d'Orléans

Aux contribuables de la susdite municipalité  
EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ  
QU'une demande en dérogation mineure a été présentée par Mme Chantale Fournier et Mme Josée Guérin, pour leur propriété située au 4854, chemin Royal à Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans, zone 14 R. QUE la demande vise à permettre que la largeur du bâtiment complémentaire (où sera exercé l'usage complémentaire) excède de 1,3 mètre la largeur du bâtiment principal. QUE le conseil municipal aura à statuer sur cette demande, lors de la séance du lundi, 2 mai 2016 à 20 heures, au 8 chemin des Côtes, à Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans. QUE toute personne intéressée pourra se faire entendre par le conseil municipal lors de cette assemblée. DONNÉ à Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans, le 8 avril 2016.

...

### AVIS PUBLIC

#### Assemblée publique

#### Aux fins de la consultation - 2 mai 2016, à 19 h 30

Aux personnes intéressées par un projet de règlement modifiant le règlement de zonage 2005-239

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

Lors d'une séance ordinaire tenue le 4 avril 2016, le conseil a adopté le 1<sup>er</sup> projet de règlement portant le numéro 2016-341 intitulé règlement visant à modifier les normes applicables aux terrains de camping ainsi que les usages et constructions complémentaires à l'usage de musée dans la zone 12 REC.

Une assemblée publique de consultation aura lieu le 2 mai 2016 à 19 h 30 au 8, chemin des Côtes, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans. Au cours de cette réunion, le maire Jean-Claude Pouliot expliquera le projet de règlement, les conséquences de son adoption et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Ce projet de règlement a pour objets d'amender le règlement de zonage numéro 2005-239 afin d'ajouter les meublés rudimentaires comme hébergement de camping, d'autoriser un terrain de camping et/ou un restaurant comme usages et constructions complémentaires à l'usage de musée ainsi que de modifier les usages complémentaires à un terrain de camping dans la zone 12 REC.

La zone 12 REC est constituée de la propriété (partie en zone blanche) de la Société de développement du Manoir Mauvide-Genest, situé au 4818, chemin Royal.

Le projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire et il peut être consulté au bureau de la municipalité aux jours et heures habituels d'ouverture, du lundi au jeudi, de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h.

Donné à Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans le 8 avril 2016.

Lucie Lambert, gma  
Directrice générale/secrétaire-trésorière

## OPINIONS

## SAUVETAGE D'UNE STATUE

À l'été 2015, une importante sculpture sur bois de saint Jean-Baptiste provenant d'une paroisse de l'île s'est retrouvée dans une vente aux enchères ; elle est passée à un cheveu de quitter l'île pour toujours.

### Vente et acquisition de la statue

L'œuvre en question date du XIX<sup>e</sup> siècle. Elle est possiblement attribuée à Louis Jobin, sculpteur bien connu d'art religieux et profane de l'époque. La réaction rapide de quelques résidents de

l'île, informés de la vente et qui connaissent la valeur de l'œuvre, a permis son acquisition pour quelques milliers de dollars ! Ce prix, bien supérieur au prix d'acquisition par l'antiquaire, reste cependant en deçà de sa valeur marchande réelle considérant son importance patrimoniale et la qualité de son exécution. L'intention des résidents de l'île était de conserver ce trésor sur l'île, de le voir restauré à sa dorure d'origine et surtout de le rendre accessible au public sous une forme à déterminer.

### Réaction de la fabrique et du diocèse

La réaction des responsables diocésains, informés de l'acquisition et de la mise en vente par l'antiquaire, ne s'est pas fait attendre. Après vérification, on a constaté que la vente de la statue avait été conclue sans autorisation de la fabrique et du diocèse (qui l'auraient sans doute refusée considérant la valeur patrimoniale de la statue). C'était une erreur faite de bonne foi dans le contexte d'un déménagement et de la confusion que cela engendre, à l'occasion. Le dio-

cèse a donc contacté l'antiquaire pour l'informer que la vente était illégale et donc nulle. Ce dernier a transmis l'information à l'acheteur et suggéré de rapporter l'œuvre dans la mesure où le but avoué de l'acquéreur était de voir l'œuvre demeurer sur l'île. La démarche a eu pour bénéfice d'établir un contact direct entre les autorités ecclésiastiques, l'acquéreur et les résidents intervenus pour assurer le retour de la statue à l'île.

## LA TOUTE NOUVELLE SPARK 2016

- Technologie 4G LTE OnStar
- Écran tactile MyLink de 178 mm
- Caméra arrière de série
- 10 sacs gonflables
- 5,7 L / 100 km sur route

# 9 995 \$

+ 1 600 \$ en frais de transport

# 11 595 \$

\* Prix à l'achat, taxes en sus.

## FOURNIER

AUT. DE LA CAPITALE, SORTIE PIERRE-BERTRAND

# 418 687-5200

www.fournierchevrolet.com



## Suite de la page 22 SAUVETAGE D'UNE STATUE

### L'heureuse conclusion de l'histoire

La statue est maintenant revenue dans la paroisse, mais le résultat le plus important sera peut-être d'avoir provoqué un rapprochement entre le diocèse, les fabriques de l'île et les résidents soucieux de préserver le patrimoine de l'île. L'incident a eu pour effet d'accélérer la formation d'un comité mixte réunissant ces intervenants avec pour mandat l'identification, la conservation et la mise en valeur à l'île d'Orléans même du patrimoine religieux de l'île. La démarche soutiendra les efforts des fabriques et du diocèse pour préserver ce patrimoine dans un contexte de transition et de fusion des paroisses et répondra aux préoccupations des résidents soucieux de voir leur héritage préservé pour les générations futures. Les étapes les plus importantes dans l'immédiat consistent à réaliser un inventaire selon les normes de la Société des musées du Québec et à procéder à l'évaluation tant des pièces importantes à préserver que de celles qui peuvent être aliénées parce que non patrimoniales.

### Le défi de la préservation et de la mise en valeur du patrimoine religieux de l'île

Préserver le patrimoine est une chose ; le faire connaître et le mettre en valeur en est une autre!

Il faut espérer que les travaux de ce comité interparoissial du patrimoine mobilier et des objets d'art sacré des paroisses de l'île progressent assez vite pour contribuer utilement à redéfinir le rôle des églises et du patrimoine religieux. La fusion des paroisses aura des conséquences majeures sur le patrimoine religieux du Québec qui est et restera un bien et un héritage collectifs, même si plusieurs de ces objets ne seront plus des objets de culte comme tels. Il devient donc urgent de faire connaître l'importance de ce patrimoine et de le mettre en valeur dans des cadres à redéfinir. Pour cela, il faut sensibiliser les autorités civiles et la population de l'île au besoin de reprendre à leur compte la préservation de leur héritage ; cela doit être une responsabilité collective. Le comité mis en place aura réussi son mandat s'il peut contribuer à l'atteinte de cet objectif.

**Michel Gauthier et André Larivière**  
résidents impliqués dans le dossier  
de la statue

## OFFRE D'EMPLOI

### Ferme Guillaume Létourneau

Nous recherchons une personne pour la vente au kiosque, de juillet à octobre. Les horaires peuvent varier et inclure des fins de semaine. La principale tâche du poste est la vente des produits. Veuillez communiquer avec Chantal Nolin pour plus d'information. chantalnolin@videotron.ca • 418 829-2751

...

**La Corporation des artisans de l'île d'Orléans** recherche une personne pour la vente à sa boutique de l'église historique de Saint-Pierre, de juin à la fin octobre. L'horaire de travail est de 25 à 30 heures par semaine, incluant une fin de semaine sur deux. Idéalement, personne retraitée ou préretraitée. Communiquez avec Francine Bédard. 418 654-1230

...

### L'Auberge Les Blancs Moutons

Recherche un/une responsable du déjeuner. Nous sommes à la recherche d'une personne organisée, possédant un grand sens de l'initiative, responsable, ayant de l'entregent. Bienvenue aux retraité(e)s. 418 828-1859

...

### L'Auberge Les Blancs Moutons

Recherche un(e) préposé(e) à l'accueil. Nous sommes à la recherche d'une personne fiable, ayant de l'entregent. Bienvenue aux retraité(e)s. 418 828-1859

...

### L'Auberge Les Blancs Moutons

Recherche un(e) préposé(e) à l'entretien ménager. Nous sommes à la recherche d'une personne : fiable, responsable, autonome. Bienvenue aux retraité(e)s. 418 828-1859

...

### La Galerie d'art La Marée Montante

Recherche un/une conseiller(ère) aux ventes. Les candidat(e)s doivent être responsables, dynamiques, posséder de la facilité à communiquer et une personnalité agréable. Bienvenue aux retraité(e)s. 418 828-1859

...

**La Fabrique de la Sainte-Famille-d'Orléans** est à la recherche d'animateur ou animatrice pour les visites d'églises, soit à Sainte-Famille ou à Sainte-Pétronille, pour la saison estivale 2016. Nous offrons des emplois à des étudiants de 15 ans et plus qui retournent aux études à l'automne. S'intéresser à l'histoire et au patrimoine religieux, aimer travailler avec la clientèle touristique et avoir de l'entregent sont des critères recherchés. Parler anglais est aussi un atout. Faire parvenir votre C.V. : Presbytère de Saint-Pierre, 1437 chemin Royal, Saint-Pierre, G0A 4C0. Téléphone : 418 828-2656 – Courriel : ste-famille-dorl@videotron.ca

...

### Espace Félix-Leclerc

Poste pour étudiante, 35 heures semaine, pour l'été. Vous aimez le milieu culturel, les défis, vous êtes autonome? Tâches : accueillir les visiteurs et aider pour toutes les activités de l'Espace Félix-Leclerc, incluant les communications. Faites parvenir votre CV à felixleclerc@videotron.ca

...

## OFFRE D'EMPLOI (suite)

**Le Moulin de St-Laurent** recherche : plongeur(se), cuisinier(ière) pour casse-croûte, serveur(ses) avec trois ans d'expérience minimum. Faire parvenir CV à info@moulinstlaurent.qc.ca 418 829-3888

...

### La Confiserie de la Vieille École

Nous sommes à la recherche de personnel fiable et dynamique pour des postes à temps partiel de caissier(ère)/ préposé(e) à la vente pour la saison estivale. Le bilinguisme serait un atout. Veuillez communiquer avec Julie ou faire parvenir votre CV à l'adresse lavieilleecole@videotron.ca • 418 203-0648

...

### Resto de la Plage.

Joignez-vous à notre équipe dynamique pour la saison 2016. Horaire flexible – temps plein & temps partiel. Bienvenue aux retraité(e)s et aux étudiant(e)s! Plusieurs postes disponibles : accueil au stationnement, plongeur, aide-cuisinier, commis débarrasseur, entretien ménager, comptoir rapide  
emploi@restodelaplage.com • 418 829-3315

## OFFRE DE SERVICE

Entretien général. Menuiserie de finition, peinture, céramique, réparations de tout genre, travail minutieux, tarifs abordables. Références sur demande. Alexis Yves Delisle. delislegestion@hotmail.com • 418 999-8409

...

Garderie en milieu familial. 30 \$/jour. Présente-ment, deux places sont disponibles. Temps plein du lundi au vendredi de 7 h 15 à 17 h 15. Environnement sécuritaire, repas équilibrés et deux collations. Semaines thématiques, journées spéciales, sortie quotidienne à l'extérieur, jeux éducatifs et activités variées pour les enfants. Au plaisir de vous rencontrer, vous et votre enfant. Mélanie Grenier. 418 829-3367

...

Personne très honnête et fiable garderait animaux. Références sur demande. 418 991-0509

...

Je ramasse les métaux gratuitement. Je peux aussi ramasser les matériaux de construction, mais avec frais. Appeler après 16 h seulement. 418 575-0690

...

Espace Thérapeutique Orléans. Massothérapie : californien, abandon corporel, amma, sportif. Fasciathérapie, thérapie crânienne, sophrologie, gestion du stress. À Saint-Laurent. Sur rdv : Halim TAZI, massothérapeute agréé FQM et sophrologue. Reçu pour assurances. halim\_tazi@videotron.ca  
espacetherapeutiqueorleans.ca • 418 991-0642

...

Service d'entretien et menus travaux intérieurs et extérieurs, résidentiel et commercial. Caron multiservices I.O. 418 717-7342

...

Un jardin médicinal chez vous : conception et réalisation. 418 828-9912

...

## OFFRE DE SERVICE (suite)

Peinture intérieure et extérieure, travaux légers, menuiserie et autres. 25 ans d'expérience. 418 261-9797

...

Entretien résidentiel ou rénovation : maçonnerie, menuiserie, peinture et plâtrage. Fidèle aux gens de l'île depuis 13 ans. Pour un travail soigné. Spécialité : les ancestrales. Sylvain Bruneau. 418 262-2630

...

Un bas prix garanti : tirage de joints, pose de gypse, peinture, rénovation intérieure, restauration d'armoires et de meubles-lavabos (vanités). Contactez Sylvain. 418 440-8494

...

Cours d'anglais, conversation, voyage, rattrapage, privé ou en petit groupe, cours taillé à vos besoins, avec jeux/exercices pour la mémoire. Possibilité de reçu officiel. Maison d'enseignement agréée. 418 828-0892

## À LOUER

4 1/2 à Saint-Pierre, 2<sup>e</sup> étage, très éclairé, déneigé. 600 \$/mois. 418 828-0628

...

Appartement à louer à Saint-Jean. 1 250 pi<sup>2</sup>. Rez-de-chaussée, très grand et ensoleillé. 1 025 \$/mois, non chauffé non éclairé. Appartement à louer à Saint-Jean. Très grand 2 1/2. 1<sup>er</sup> étage. 775 \$/mois, chauffé-éclairé. 418 829-2522

...

Coquette maison à louer à Ste-Pétronille avec petit terrain clôturé pour chien. Toute la maison est meublée. Une chambre et une autre possibilité de bureau. 1000.00 \$ par mois non chauffé non éclairé. Téléphoner pour information : Manon 418 455-1128

## À VENDRE

Bateau de pêche miniature, 26 pouces de longueur, 6 pouces de largeur, 11 pouces de hauteur. 150 \$. Voilier Bluenose fait par Eugène Leclerc, de Saint-Jean-Port-Joli, en 1950. Fait à l'échelle. 2 500 \$. Étagère noire pour système de son ou autre. 50 \$. Télévision RCA scénium HDT V. 52 pouces, sur roulettes, fonctionne très bien. 250 \$. Roger Blouin. 418 829-3279

...

Lit fait par un ébéniste. Causeuses, chaises de bois, table d'appoint, cadres, meubles, lampes, jardinières et autres trouvailles très intéressantes et abordables. 418 829-2522

## RECHERCHE

Ferme Maurice et Philippe Vaillancourt, de Saint-Laurent recherche des érablières à louer, installées ou non à tubulure. Possibilité d'obtenir du quota pour augmenter la valeur de vos boisés. Contacter Philippe. 418 563-5506

...

## DATES BUTOIRS À RESPECTER

Publicités :  
**lundi 5 mai**  
(Réservation d'espace & matériel publicitaire)

Textes et communiqués :  
**mercredi 11 mai**

Distribution du journal :  
**jeudi 19 mai**



Autour de l'île est un journal communautaire imprimé à 4 500 exemplaires et distribué gratuitement dans les six municipalités de l'île d'Orléans.

Tél. 418 828-0330 • Téléc. 418 828-0741 • info@autourdelile.com  
517, route des Prêtres, suite 115, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans G0A4E0

Rédacteur en chef : Sylvain Delisle      Coordinatrice : Laure-Marie Vaysairat

Collaborateurs/trices : Hélène Bayard, Nicole Bédard, Alain Boucher, Tim Boucher, Isabelle Demers, Catherine Dionne, Martine Fauteux, Line Frenette, Normand Gagnon, Sébastien Girard, Jacqueline Guimont, Isabelle Harnois, Bruno Laplante, Lucie Lapointe, Patsy Mc Brearty, Julien Milot, Bernard Raphy, Pierre Shaienks, Marie-Hélène Therrien et Manon Veilleux.

Conception : ORAGE communication

Imprimeur :







## UNE SOLUTION HABITATION COMPLÈTE POUR FRANÇOIS



**Reeves**

## ENFIN COPROPRIÉTAIRE

### TOUT SOUS UN MÊME TOIT

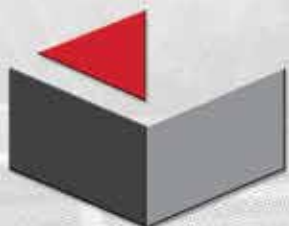
- Financement hypothécaire vraiment flexible
- Assurance prêt complète et sécurisante
- Assurance habitation adaptée à vos besoins

[desjardins.com/maison](http://desjardins.com/maison)



**Desjardins**

Caisse de L'Île-d'Orléans



**COFFRAGE**  
DE LA CÔTE

**25 ANS**

**Coffrage de la Côte** oeuvre dans le domaine des fondations depuis 25 ans et se démarque par son expertise tant au niveau résidentiel que dans les projets commerciaux ou industriels.

**CONTACTEZ-NOUS  
POUR VOTRE PROJET!**

- Coffrage
- Fondations
- Planchers de béton
- Déplacement de bâtiments
- **Service clé en main**

**418 824-3360 • 1 866 355-3360**

8560, boul. Ste-Anne, Château-Richer, Québec

R.B.Q.: 8329-3936-53

**[www.coffragedelacote.com](http://www.coffragedelacote.com)**